



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 735 - ANY XLV

Artà, 21 d'octubre 2005 (1,80 euros)



XX aniversari de l'Orfeó Artanenc



Inaugurat el nou centre de dia «Sa Clota»



El càmping de la Colònia, parla el seu propietari



Ha mort en Toni «Blai»



Èxit del fironet d'octubre

agenda

Revista quinzenal

Num. 735, 21 octubre 2005

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96
Tel. i Fax 971 835 033
(contestador automàtic)
E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)
c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,
Cristòfol Carrió, J. José Cladera, Josep
Danús, David Escanellas, Joan Martí,
Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa
Tel.: 971 836 549
Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
Tel. 971 836 288

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
dels articles que van firmats. No garanteix la
publicació d'originals no demanats ni es
comprometa a donar-ne explicacions. També és
reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels
extres de Sant Salvador i de Nadal.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

- * Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.
- * J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.
- * Guillem Roser, Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,
639306390

POMPES FUNEBRES:

- * Artanques: (Tels.: 971 829 260 i 617 392
929)
- * Funeraria balear: (tels.: 971836888,
971549858, 97154911) (Fax: 971549047)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva:
971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524
310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:
-Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a dj, els
divendres a la Residència. Convent 19 h.
-Dissabtes: Església 18,00 h, Convent 19 h.
i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,00 h,
Parròquia 12 h., Sant Salvador 17 h.
Funerals: a les 19,30 h.
Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i
dim. de 20,00 a 21,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524
C. Despuig, tel. 971 836536

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00
Son Dureta: 971 175000+971 789000
Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20
Hospital General: 971 728484
Hospital Joan March: 971 613025
Hospital Militar: 971 726186
Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854
Hospital Psiquiàtric: 971 761612
Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767
500
Clínica Femenia: 971 452323
Clínica Juaneda: 971 731647
Clínica Palma-Planas: 971 918000
Clínica Rotger: 971 448500
Clínica Verge de la Salut: 971 175656
Creu Roja: 971 751445
Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.
Farmacia: Sant Joan, cantonada Sant Marc.
Tel. 971 589262
Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.
Horari de Misses:
Feiners: dimarts i dijous a les 18,00 h
Dissabtes a les 19 h i diumenges a les 18 h.

TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

www.arta-web.com - ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.
* Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325
Residència: 971 836561
Club 3ª Edat: 971 835987
Poliesportiu: 971 835142
Escola de Música: 971 562008
Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125
Na Batlessa: Tel. 971 835267
Protecció Civil: 619 70 30 49
Teatre d'Artà: 971 82 97 00

TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112
G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.
Bombers Manacor: 971 55 00 80 -
Sub Parc Artà: 971 83 60 57.
Sant Salvador: 971 836136
Parròquia: 971 836020
Convent: 971 829613
Correus: 971 836127
Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334
Col·legi Na Caragol: 971 835841
Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986
Col·legi Sant Salvador: 971 836269
GESA (Manacor): Averages: 971 843333.



Sumari

editorial

ENTREVISTES

L'ORFEÓ ARTANENC CELEBRA VINT ANYS TOMEU GINARD, director musical de l'orfeó	4
CONVERSES A RÀDIO ARTÀ ... JAUME MOREY, antic batle d'Artà	7
EL CÀMPING DE LA COLÒNIA PARLA EL SEU PROPIETARI	9

NOTÍCIES

ENTREGA DELS TROFEUS COLUMBÒFILS	12
FESTA DEL PILAR	14
INAUGURAT EL NOU CENTRE DE DIA	20
HA MORT EN TONI "BLAI"	22
EL II FIRONET D'OCTUBRE	24
LAURA GENOVARD, 2a ALS PREMIS VEO VEO ILLES BALEARS	27

DE LA COLÒNIA

16

CARTES AL DIRECTOR

A TOTS ELS AFILIATS I VOTANTS DEL PP D'ARTÀ "ELS INDEPENDENTS D'ARTÀ NOMÉS TENEN LES MENTIDES COM A ÚNIC ARGUMENT", per Tolo Palmer	26
---	----

ESPORTS

34

Als escriptors urbans

El segle XXI és el segle de la informació. Tenim al nostre abast una infinitat de recursos que ens permeten enviar informació a l'altra banda del planeta en molt pocs segons. Hi ha una gran quantitat de mitjans que ens permeten expressar-mos lliurement sense cap dificultat: e-mails, sms, fax, publicacions, ràdio, televisions, cartes, postals, telegrams, crides Davant aquest ventall de possibilitats: per què encara hi ha gent que escull la tècnica rudimentària (i antiestètica) d'expressar allò que pensa damunt una pared, el mobiliari urbà o una obra escultòrica?. Si tanta necessitat hi ha d'explicar al món les seves queixes, des de la revista Bellpuig volem recordar que tenim una finestra oberta perquè tots aquests escriptors de carrer puguin demostrar el seu talent. La fórmula és ben senzilla ja que només cal remetre una carta signada al director i, sense cap classe de dubte, nosaltres la publicarem. Ara bé, si això no és suficient i encara teniu ganes de millorar la situació del poble, per què no provau de deixar en pau les escultures, el mobiliari o les parets (que en definitiva ens pertanyen a tots) i us dediqueu a netejar allò que heu embrutat amb antelació?

**Construcciones
Manuel Pozo S.L.**

C/ de Ciutat, 43 Baixos
Tel. 971 835 810 Fax 971 829 671
Mòbils 629 730 387 – 629 730 392
CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

L'Orfeo Artanenc celebra vint anys des del seu ressorgiment

El proper dissabte, dia 22 d'octubre, tindrà lloc al Teatre d'Artà, l'acte de celebració del XX aniversari des del ressorgiment de l'Orfeo Artanenc. La revista Bellpuig ha parlat amb en Tomeu Ginard, director musical i membre fundador de l'Orfeo Artanenc.

Per què utilitzau la paraula **ressorgiment** per anunciar l'acte dels vint anys de l'Orfeo?

Perquè de fet es tracta d'un ressorgiment. L'Orfeo Artanenc ja existia als anys 50, el que passa és que el seu funcionament va ser bastant irregular. Hem de pensar que durant una època fins i tot va arribar a desaparèixer.

I fou l'any 1985 en que l'entitat va tornar agafar força?

L'any 85 es respirava arreu aires de llibertat. Hi va haver un reviscolament generalitzat a nivell cultural i l'Orfeo no en va quedar al marge. Un grup de persones, format per antics membres de l'Orfeo i per noves incorporacions, varen decidir juntar-se de nou per recuperar la coral.

I és aleshores quan tu començares la teva tasca.

He estat el director musical de l'Orfeo des de l'any 1985 fins ara.

Fa vint anys, creies que arribarieu a celebrar els vint anys?

El primer concert va tenir lloc dia 31 de març de 1985 i la veritat és que fou

com una prova de foc. En aquell moment no sabíem ben bé què passaria ni quin temps duraria.

Però no tardareu gaire en formalitzar la situació de l'Orfeo.

Encara no teníem un any de vida quan vàrem decidir redactar els estatuts de l'Orfeo i entràrem a formar part de la Federació de Corals de Mallorca. En aquell temps la federació comptava amb poc més de 20 corals associades. Ara supera les 60.

20 anys donen per molt. Quantes persones han cantat amb l'Orfeo?

Durant aquests 20 anys han cantat amb l'Orfeo més de 120 persones. La plantilla actual és d'uns 24 integrants que ens reunim cada dijous vespre per assajar de forma regular.

El proper dissabte, dia 22, celebrou els 20 anys amb un concert al Teatre d'Artà. Què escoltarà la gent que vengui a veure-us?

Tenim intenció d'oferir un concert emotiu on volem transmetre la sensació d'alegria que sentim els membres de l'Orfeo. El concert es

dividirà en dues parts clarament diferenciades. La primera part estarà integrada per una selecció de algunes de les peces que hem anat cantant durant aquests vint anys d'història. En acabar aquesta primera part volem tenir un record per aquelles persones que han cantat amb l'Orfeo i que ja s'han mort, com són en Pedro Matamales, en Joan Jaumí, en Toni Escolà, en Miquel Fetke, na Maria Fernández i n'Eduardo Rico. Després d'aquest petit acte d'homenatge començarà la segona part en la qual presentarem un programa inèdit basat en fragments de les Sarsueles La del Soto del Parral, La Rosa del Azafrán, Luisa Fernanda, Molinos de Viento, La Verbena de la Paloma, Gigantes i Cabezudos i La Parranda. És important remarcar que, per aquesta segona part, comptarem amb l'acompanyament al piano de Maria Francisca Danús que ha fet una feinada per poder adaptar totes aquestes peces.

Teniu previst fer alguna «coseta especial» amb els antic membres de l'Orfeo?

Perruqueria *unisex* **JOSÉ LUIS**

Ofereix:

Extensions	Maquillatge
Novies	Manicura
Recollits	Depilacions facials

Carrer Pare Cerdà, 5
Telèfon 971 835 936



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.



L'Orfeo Artanenc l'any 1986

Al final del concert convidarem a totes aquelles persones que han format part de l'Orfeo per cantar tots junts «Per tu jo cantaria» que és una de les cançons emblemàtiques que hem interpretat a cada un dels concerts que hem fet durant aquests 20 anys.

Al programa hi ha anunciada la presència del president de la Federació de Corals de Mallorca?

Així és. Tenim previst que Pau Bernat Marcó, president de la Federació de Corals, dirigeixi unes paraules al públic assistent. A més, hem de destacar que comptarem amb la col·laboració de na Nela Mestre i de na Maria del Mar Cladera que, a més de cantar amb la coral, faran les funcions de presentadores de l'acte.

Ens han arribat campanes que parlen de la futura edició d'un

llibre sobre l'Orfeo. Què hi ha de cert en això?

Tot és cert. En Jaume Cabrer Fito ha coordinat les tasques de recerca i de recollida de material per elaborar un llibre que resumeixi aquests vint anys d'història de l'Orfeo. Encara no sabem quan s'editarà el llibre, però el procés està en marxa. Vull dir que des de l'Orfeo volem agrair la enorme feina que ha fet en Sebastià Riera Barret ja


GESTORIA ARTÀ

GESTOR ADMINISTRATIU
Col. 317

winterthur

Ciutat, 14
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21
E-mail: gestoria.arta@terra.es

C/ Santa Catalina, 12
Telèfon. 971 83 56 48

v9stals



L'Orfeo Artanenc a l'actualitat

que durant tots aquests anys ha anat recollint tot el material relacionat amb la institució. També volem agrair l'ajuda de Miquel Pastor ja que també ha col·laborat en la tasca de recollida d'informació.

Alguna cosa més?

M'agradaria expressar la meua satisfacció per aquest aniversari que tot just ara complim i voldria destacar que els principals protagonistes de la

feita són els cantaires ja que ells han estat els veritables «culpables» de que l'Orfeo Artanenc pugui celebrar els seus vint anys d'existència.

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
 Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
 per a la piscina i el jardí**



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
 FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
 administratius, funeraris i de
 manteniment dels cementiris d'Artà i
 la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Converses a Ràdio Artà**Jaume Morey Sureda, antic batle d'Artà i ex director general d'Administració Educativa.**

Programa emès el dia 24 de maig de 2005

La Llei de reforma política de l'any 1976 va fer possible les eleccions que tengueren lloc dia 15 de juny de 1977. Les corts sortides d'aquestes eleccions varen possibilitar la creació de la Constitució Espanyola aprovada per referèndum l'any 1978, la qual, a la vegada, va possibilitar la convocatòria d'eleccions locals l'any 1979. Per primera vegada, després de molts d'anys, el poble va poder tornar elegir els seus representants polítics. Com a resultat d'aquestes eleccions Jaume Morey Sureda fou elegit batle d'Artà de forma totalment democràtica.

La política és l'art del possible?

Tot és l'art del possible, el que passa és que la política toca molts de camps sensibles i moltes possibilitats. De la mateixa manera que un forner haurà de sebre manejar amb art l'aigua i la farina, el polític també ha de sebre manejar amb art allò que li pertoca.

Ja de ben jove vares tenir una forta relació amb el Club Llevant, fins el punt d'ostentar durant uns anys el càrrec de president de la institució.

El Club Llevant podia esser entès com una escola de participació i de gestió. Hem de tenir en compte que aleshores no hi havia massa possibilitats de funcionaments democràtics i el Club Llevant funcionava a base d'assemblees, d'eleccions i de treballs en col·laboració. Amb aquest sentit per a

mi fou com una escola que em va marcar.



Un dels antics presidents del Club Llevant, que també va ser batle d'Artà, fou Miquel Pastor «Rabassó». Eren uns anys en que els batles no eren elegits pels vots dels electors ja que estàvem immersos en plena dictadura. Curiosament tu fores regidor amb aquest batle.

M'hi feren.

Com funcionava en aquell temps?

Realment jo no sabia que m'havien elegit. Un dia vaig anar al Centro a fer un cafè i en Joan de «Sa Canova» em va dir «avui t'han fet concejal i no hi pots renunciar», i així va ser.

En aquell temps vares estudiar a la Facultat de Filosofia i Lletres i vares treure la llicenciatura de Filologia Hispànica dins la seva especialitat de català. Perquè

Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**Floristeria
Xisca**

- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

CÀ.M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

elegires estudiar aquesta carrera en concret?

Em vaig plantejar estudiar ja que els hiverns eren molt tranquils des del punt de vista de feina. Quan jo vaig començar havies d'anar tres capvespres a la setmana a Palma i vaig veure que hi podia assistir gairebé tot el curs. Això em va animar a estudiar la llicenciatura. De totes formes, més que la filologia a mi el que m'agradava, i em continua agradant, era la literatura.

L'any 1979 vares ser el candidat del grup independents d'Artà i batle fins l'any 1987. D'on va sorgir la idea de formar aquest partit?

No sé exactament com va ser. En començarem a parlar ja que hi havia l'imminència del canvi i érem plenament conscients que després de les eleccions generals i de l'aprovació de la constitució hi hauria eleccions locals. En aquell moment hi havia gent a la qual no li agradaven les opcions que es plantejaven i començarem a fer reunions i parlar de la possibilitat de crear una agrupació electoral.

Varen esser fàcils aquelles dues primeres legislatures?

En aquell temps hi havia moltes ganes de partir de zero i fer coses noves. No



era gaire difícil trobar gent que s'hi apuntàs. Sempre faltaven recursos però no faltaven mai ni idees ni projectes. Evidentment hi va haver coses que varen ser difícils però més o manco vàrem trobar solucions.

A què creus que ha estat degut el retrocés que va patir el grup Independents d'Artà a les eleccions del maig de 2003.

No crec que s'hagi de mirar la situació amb tant de dramatisme. És evident que qualche dia hi havia d'haver un canvi. Realment el canvi va ser mínim, el que passa és que va ser decisiu.

De l'any 1999 fins l'any 2003 vares ser director general d'Administració Educativa amb l'equip del conseller Damià Pons. Quina valoració en fas d'aquesta experiència?

De la meua experiència particular en faria una valoració molt positiva. Pens que vàrem fer una bona feina i que va funcionar bé en línies generals.

[...]

Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

El Càmping de la Colònia de Sant Pere

Parla el seu propietari

Fa uns dies que Bellpuig va mantenir una conversa amb el propietari del Càmping Club de la Colònia de Sant Pere, Sr. Joan Lluís Gelabert Vicens, davant el fet de que fa dos anys ha hagut de suspendre les seves activitats per l'ordre de tancament del complex.

El Sr. Gelabert ens conta que fa dos anys té tancat el Càmping, concretament des del final de la temporada del 2003, quan rebé l'ordre de que no podia continuar allotjant turistes per una denúncia d'instal·lació de bungalows de material fixe.

El càmping va començar les seves activitats al front del turisme fa ja 20 anys dins una parcela de 23000 m2. Els referents són que aleshores actuaven amb tendes de campanya i més tard amb construccions de fusta i només teniem obert els mesos de juliol i agost. Al pas dels anys la fusta es corcava, es podia i es feia necessaria una reforma dels bungalows.

Bellpuig.- Ens pot explicar el perquè d'aquest tancament del càmping?

J.Gelabert.- Des del 2002 hem estat perseguits políticament pel regidor de l'Ajuntament d'Artà, Sr. Julen Adrià, el qual alega que les edificacions que té actualment el Càmping són ilegals i ens ha denunciat al Consell de Mallorca i a la Conselleria de Turisme del Govern Balear.

B.- Quines són les raons de les denúncies?



Manuela Jiménez

FISIOTERÀPIA
FISIOTERÀPIA

Consulta:

C/ de Pere Amorós.

Local núm. 5

tel. 656488174 Davant instituts

**Tractament individual i
personalitzat**

Teràpia manual d'esquena

**Rehabilitació de malalties
reumàtiques**

Gimnàstica terapèutica

**Tractaments amb ultrasons i
electroteràpia**

Noves teràpies:

**Aroma-SPA: Tractaments corporals amb
aromateràpia, fang i algues**

Antiestrés d'esquena amb parafines

Gaudeix del benestar

Les raons que exposen les acusacions rebudes són les següents: Dien que el càmping té els bungalows fixos, o sia que argumenten que són de ciment i materials que no tenen mobilitat.

B.- Aleshores, de què estan formats els bungalows existents al seu càmping?

J.G.- Era el 25 de novembre de 1995 quan ens vàrem decidir canviar els bungalows de fusta per uns altres que són *d'un ciment celular aligerat, el qual no pesa, és resistent al foc, és desmontable i mòbil*. Aquest sistema el vaig descobrir a una fira a la península i el vaig veure instal·lat al càmping l'Aube a Tarragona. Ens vàrem decidir i construïrem 40 bungalows, guanyant en estètica, comoditat i també en qualitat pels visitants. Des d'aleshores es varen acabar les queixes d'alguns veinats, ja que amb amb les tendes i els bungalows de fusta els clients eren gent jove i amb ganes de trui i gamberrades, però des del canvi els clients són persones amb més cultura i de tipus familiar. De fet actualment tots els veinats estan satisfets i no hi ha cap mena de queixa, al revés ens encoratjen i apoen. Però es veu que les denúncies estan basades en què les edificacions són fetes de ciment i materials fixos, cosa que no és així com ho he explicat, però tampoc ningú s'ha interessat de veres per confirmar-ho.

Per tant les edificacions no són fixes i de materials sòlids, com diuen les denúncies, sinó que **són mòbils** com ho demostra la fotografia que férem quan una grua va aixecar una d'elles en presència de la Notaria d'Artà, la qual en va aixecar acta. Era el 17 de setembre de 2005.

B.- Quan es van començar les obres del càmping, tenien les corresponents llicències?



J.G.- Sí, tenim la llicència d'obres de l'ajuntament d'Artà per les activitats del Càmping. També l'any 1984 la Conselleria de Turisme ens va donar la Prèvia la qual no permetia instal·lacions fixes destinades a allotjaments turístics. La definitiva la va concedir el 1991. Vàrem funcionar sense cap problema fins que tenguérem una inspecció de la Conselleria de Turisme davant les acusacions del regidor artanenc i considerades per nosaltres sense cap classe de fonament.

B.- No us hem mogut perquè s'aclarís segons vostès tot aquest malentès?

J. G.- És clar que sí. L'any passat, la Conselleria de Turisme del Govern Balear va considerar que els bungalows existents eren legals i per tant ens van donar la autorització prèvia per poder continuar les activitats i que revocava l'ordre de tancament per considerar-la injusta i desproporcionada. A més, i segons el BOCAIB del 17 de setembre de 2005 ho diu ben clar; està prohibit la instal·lació o ubicació de cases prefabricades i instal·lacions similars, provisionals o permanents, **excepte que s'efectuïn en Càmpings o zones d'acampada legalment autoritzats**. Per tant ens movem i

actuem dins les normes establertes però l'ordre de tancament permaneix. Afegir també que l'ajuntament d'Artà ens va demanar un informe d'impacte ambiental, el qual vàrem presentar, i el va considerar apte i de nul·l impacte. També tenim còpia dels escrits-autorització del l'any 1995, firmats pel Sr. Bartomeu Sbert Nicolau, aleshores Dtor. General d'Ordenació de Turisme i del Conseller de Turisme Sr. Celestí Homar de data del novembre de 1999.

B.- Tenen exemples d'altres càmpings on hi ha instal·lats bungalows d'aquest mateix material ?

J.G.- Sí, el de Can Picafort va prendre mostra dels nostres bungalows i els va instal·lar al seu complexe i no ha passat res. En defensa nostra també alegam que el nostre càmping es troba inclòs dins els deu primers de la geografia espanyola i que a més presumim de tenir unes instal·lacions molt ben conservades i uns jardins nets i espais-parcel·les per poder instal·lar tendes si ve el cas.

B.- Quines dimensions i distribució tenen els bungalows?

J.G.- Els bungalows són d'una superfície de 27 m² i disposen d'una sala-menjador, cuina, dormitori i bany. El nostre càmping com ja apuntàvem està molt ben considerat nacional i internacionalment, sobretot dins Alemanya, país d'on han vingut moltes persones per quedar alojades. A més els darrers anys ja teníem obert des del maig a l'octubre tenint algunes ofertes per alojar turisme d'hivern. Tenim cabuda per unes 400 places. Tot això hem perdut injustament aquests dos darrers anys tenint tancat l'establiment. Creim que aquesta mesura és totalment injusta i demanam a tots els estaments oficials, Ajuntament, Consell de Mallorca i



Govern Balear, que deixin sense efecte l'ordre de tancament del nostre càmping ja que a més dels perjudicis a la nostra empresa, consideram que el poble de la Colònia, els seus comerços i establiments es senten també molt perjudicats, perquè sabem positivament que els nostres clients es desplaçaven al poble colonier per comprar objectes, menjar, premsa i anar a dinar o sopar als restaurants. Un detall: l'any 2003 foren 14.500 les persones que s'allotjaren al nostre càmping. Un altre pèrdua són els trenta llocs de treball que es perden al no tenir obertes les nostres instal·lacions.

B.- Els veinats es queixen de possibles renous o altres molèsties dels seus clients?

J.G.- Al revés, ja que sempre ens han arropat i senten molt que s'hagi tancat el càmping.

A més, hem d'afegir que l'ideari dels propietaris del Càmping són d'ajudar socialment a diferents estaments i ONGS ja que el solar on està ubicada la depuradora a la Colònia era propietat

del càmping i es va cedir gratuïtament a l'ajuntament d'Artà per la seva ubicació. També hem contribuït en la construcció total d'un internat per a nines a la població de Manor (Índia), on també hi vàrem costejar 20 màquines de batre arròs i es va crear un fons per a mini-prestecs pels més necessitats d'aquest país.

B.- Vol afegir res més?

J. G.- Sí, sembla que tots els partits polítics del municipi (manco potser el d'EU-EV), estan a favor de que el càmping estigui en funcionament. Els convidam a fer una visita a les nostres instal·lacions i podran comprovar la veritat de les nostres paraules. També l'actual Conselleria del Govern Balear i potser la del Consell Insular una vegada verificat el que exposam segur que ens autoritzarien a continuar la nostra activitat turística.

Per tant, demanam que sen's faci justícia i que puguem tornar iniciar les activitats pròpies del càmping el proper any 2006.

Entrega dels Trofeus Columbòfils

El passat dia 7 d'octubre va tenir lloc, com ja és costum des de fa uns anys, l'entrega anual de trofeus del Club Columbòfil d'Artà.

L'acte va tenir lloc al Restaurant *El Cruce* de Vilafranca a les 21.30 hores i va consistir en primer lloc en l'entrega dels trofeus als guanyadors del campionat 2004-2005. Els trofeus foren entregats pel batle artanenc, Rafel Gili, els regidors Silva i Adrià i també pel president de la Federació Balear de Columbofília.

No cal dir que els més o manco 300 convidats a l'acte aplaudiren cada un dels que reberen trofeus per les distintes curses. Finalitzada l'entrega hi hagué uns breus parlaments a càrrec del batle i del president federatiu.

Seguidament es va servir un bon sopar per després procedir a repartir números per a una nombrosa rifa que es va fer tot seguit i que en va deixar molts de contents, ja que els objectes foren quantiosos.

A continuació detallam els guanyadors que reberen trofeu:

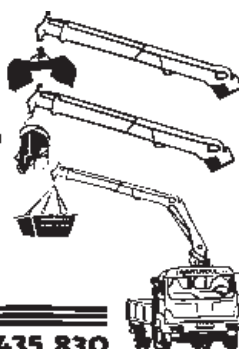
Eivissa I, 1r Joan Terrassa. **Eivissa II**, 1r Guillem Vives. **Eivissa III**, 1r Pere F. Llull. **Eivissa IV**, 1r Joan Terrassa. **Eivissa V**, 1r Joan Terrassa. **Eivissa VI**, 1r Xavier Conesa.

General Eivisses: 1r Joan Terrassa.



TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

Vilajoiosa: 1r i 2n Joan Terrassa.

Santa Pola: 1r i 2n Joan Terrassa.

Calp: 1r i 2n Joan Terrassa. **Javea:** 1r Joan Terrassa. **Salou:** 1r Xavier Conesa.

General velocitats: 1r Joan Terrassa, 2n Guillem Vives, 3r Xavier Conesa.

Cieza: 1r Joan Terrassa, 2n Tàndem Mestre-Cursach, 3r Rafel Cruz, 4t Xavier Conesa.

San Pedro: 1r Joan Terrassa, 2n Xavier Conesa. **Valdepeñas:** 1r Joan Terrassa.

General fons:

1r Joan Terrassa, 2n Xavier Conesa, 3r Tàndem Mestre-Cursach.

Colom més ràpid: 1r Joan Terrassa.

Colom més viatjat: 1r Rafel Cruz.

Classificació social:

1r Joan Terrassa

2n Xavier Conesa

3r Tàndem Mestre-Cursach

4t Guillem Vives

5è Arturo Nicolau



NATACIÓ D'HIVERN

Activitats:

- Natació adults, nins i nadons
- Tercera Edat
- Natació correctiva
- Rehabilitació
- Manteniment i perfeccionament
- Competició
- Abonaments natació lliure
- Descomptes familiars



Camí Can Canals, s/n. Recinte Poliesportiu. 07570-Artà. Email: aiguesportarta@hotmail.com
Tel./fax 971 82 91 32

Festa del Pilar

El dia 12 d'octubre es va celebrar la tradicional festa de la Mare de Déu del Pilar, patrona del Cos de la Guàrdia Civil.

Com cada any, la Comandància ubicada al Quarter d'Artà va celebrar la festivitat de la seva patrona, assistint a la missa de les 12 a la parròquia tots els comandaments i els números que estaven fora de servei, encapçalats pel comandant del Puesto Principal de la Guàrdia Civil d'Artà, l'alferes Juan Vicente Bonilla García.

Seguidament es desplaçaren a l'Hotel Canyamel Park de la Urbanització de Canyamel, lloc on es va celebrar el convit de l'Associació Hotelera de Cala Rajada, i per cert aquest establiment hotelier té unes qualitats que donen prestigi a aquesta celebració.

Abans del succulent bufet, es va fer l'acte d'entrega de la medalla d'or de la Benemèrita al guàrdia civil en reserva Lluís López Fernández, en reconeixement als 36 anys de servei al Cos.

No cal dir que tots els artanencs i coloniers presents o no a l'acte de la imposició, donam la més sincera enhorabona al nostre ja paísà Lluís, pel bon tracte que sempre ha tengut envers tota la gent que ha tractat. També li desitjam una felicitat jubilaçió en companyia de la seva família, la qual també ens plau felicitar.



Si sou contractista o promotor d'edificacions, us informam que contractam assegurances de Decenal per a la construcció amb i sense preexistències, i/ o a obra acabada.

Garantim contractació.

Per a més informació telefonau als números 971 55 06 10 – 699 911 191

O bé dirigiu-vos al nostre correu electrònic gestio@totserveimanacor.com



Margers Ferrutx

Els margers de la Colònia
 TREBALLS ARTESANALS FETS AMB PEDRA

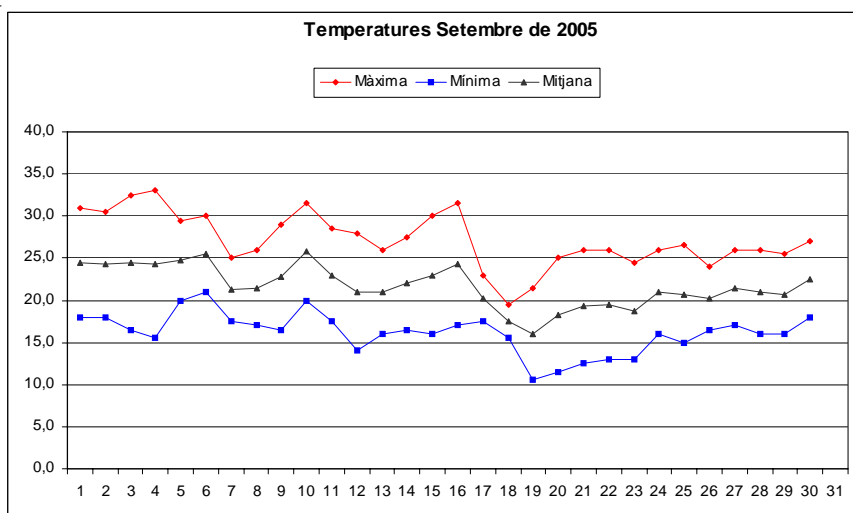
tel.: 685 140 998 • 685 141 005 • 685 140 997

**Bellpuig**21 octubre 2005
Número 735**15**

871

noticiari

Temperatures Setembre 2005			
Estació Meteorològica d'Artà			
Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	31,0	18,0	24,5
2	30,5	18,0	24,3
3	32,5	16,5	24,5
4	33,0	15,5	24,3
5	29,5	20,0	24,8
6	30,0	21,0	25,5
7	25,0	17,5	21,3
8	26,0	17,0	21,5
9	29,0	16,5	22,8
10	31,5	20,0	25,8
11	28,5	17,5	23,0
12	28,0	14,0	21,0
13	26,0	16,0	21,0
14	27,5	16,5	22,0
15	30,0	16,0	23,0
16	31,5	17,0	24,3
17	23,0	17,5	20,3
18	19,5	15,5	17,5
19	21,5	10,5	16,0
20	25,0	11,5	18,3
21	26,0	12,5	19,3
22	26,0	13,0	19,5
23	24,5	13,0	18,8
24	26,0	16,0	21,0
25	26,5	15,0	20,8
26	24,0	16,5	20,3
27	26,0	17,0	21,5
28	26,0	16,0	21,0
29	25,5	16,0	20,8
30	27,0	18,0	22,5
31			
Mitjana >>>	Màxima 27,2	Mínima 16,2	Mitjana 21,7



Observacions:
Màxima del mes: 33,0 el dia 4.
Mínima de mes: 10,5 el dia 19.

MOVIMENT DE LA POBLACIÓ MES DE SETEMBRE

NAIXEMENTS

13-08-05 **Pau Duran Mayol**, fill d'Antonio i de Maria Antonia, Pol. 16, par. 14.
13-08-05 **Albert Duran Mayol**, fill d'Antonio i de Maria Antonia, Pol. 16, par. 14.
15-08-05 **Sebastián Santiago Andia Rada**, fill de Daniel Enrique i Odalis Ruth, c/ Costa i Llobera, 1.
26-08-05 **Sebastià Bernat Perelló**, fill de Joan i Margalida, c/ Antoni Blanes, 21
29-08-05 **Christian Carrasco Román**, fill de Juan Carlos i Silvia, c/ Sta. Margalida, 9.
01-09-05 **Salvador Brunet Pérez**, fill de Bartolomé i Maria, c/ Sta. Margalida, 51-1.
02-09-05 **Timon Funk**, fill de Sascha i Claudia, c/ Music A. Lliteras, 21-1.
03-09-05 **Samuel Quesada Sánchez**, fill de Esau i Yolanda, c/ Gran Via, 79.
05-09-05 **Nadal Gili Esteva**, fill de Bartomeu i Margalida, c/ Gran Via, 38.
06-09-05 **Antoni Torres García**, fill d'Antonio i de Joaquina, c/ Figueras, 3.
07-09-05 **Paula Parra Trigo**, filla d'Eduardo i Patricia, c/ Gran Via, 70B-12-2
11-09-05 **Joan Marc Guardiola Garau**, fill de Rafael i Micaela, c/ Grec, 13-1.

MATRIMONIS

03-09-05 **Carlos Vázquez García** amb **Mónica Juderías García**.
03-09-05 **Bartolomé Pascual Ferragut** amb **Neus Maria Ferrer**.
17-09-05 **Antonio Mascaró Ferrer** amb **Maria Isabel Nieto Sepúlveda**.
24-09-05 **Pedro José Osuna Jiménez** amb **Margalida Esteva Vázquez**.
26-09-05 **Jaume Nicolau Riutort** amb **Magdalena Palou Lliteras**.

DEFUNCIONS

30-08-05 **Miguel Garau Cursach**, Marina, 19, 94 anys.
30-08-05 **Pedro Bonnín Fuster**, 54 anys.
04-09-05 **Francisco Palomo Fernández**, Escalera, 8, 83 anys.
10-09-05 **Brígida Ruiz Álvarez**, Sorteta, 13, 89 anys.
11-09-05 **Catalina Sancho Alzamora**, Major, 4, 84 anys.



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

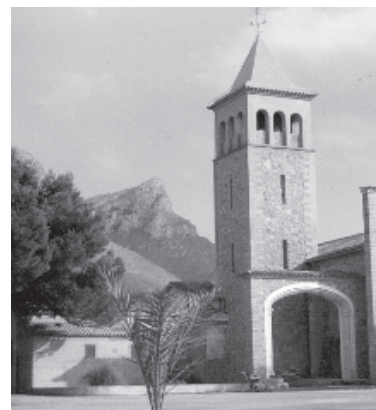
C/ A. Ferrer Ginard, 6-1r
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Móvil 606 71 0018

Octubre

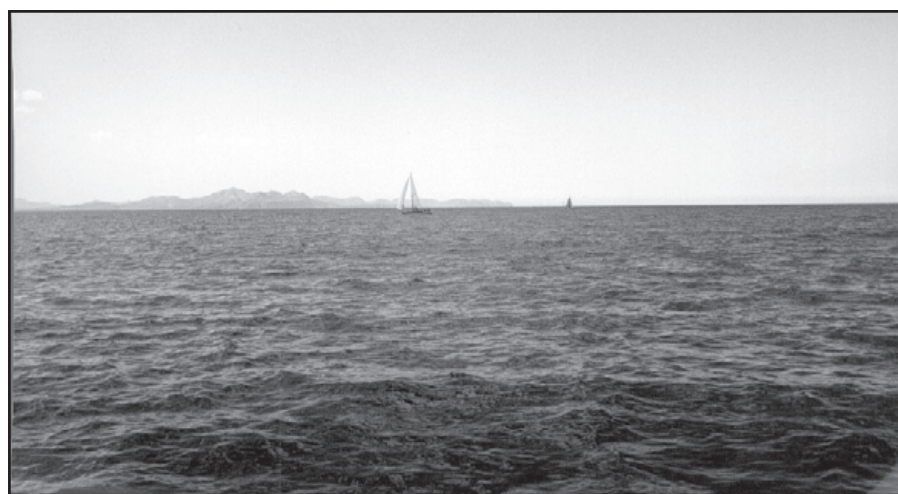
Octubre significa per nosaltres veïns de la Colònia l'entrada definitiva dins la tardor. Res ens recorda els dies bulliciosos de l'estiu en què el nostre poble es dissol dins l'allau de visitants que per uns quants dies, setmanes o mesos frueixen de les nostres aigües i del nostre paisatge. Són, els mesos de l'estiu, un temps fecund i profitós gairebé per a tots. Els comerços, cafès, restaurants i pensions es recuperen d'un hivern que es fa llarg i d'una primavera a la qual, costa, sovint, obrir-se al bon temps. Els pagesos, els pocs que queden, fan com les formigues i aprofiten el que poden dels seus camps: Unes figues per engreixar un porc o per a regalar als amics o conservar seques en pots de vidre per, amb un bon poc de mesclat, iniciar les festes de les matances. És el que resta de la utilització d'un fruit altre temps molt important per a la nostra economia. Dóna pena observar com, inexorablement, van desapareixent els nostres figuerals que foren junt amb les vinyes orgull i glòria de la nostra localitat. El que més queda són ametllers. Les ajudes

comunitàries i el bon preu de l'ametlla durant els darrers anys semblava que els podien mantenir com a inversió de treball rendible, però, tot i això, els comptes no surten i, de cada any més, les ametlles es queden penjades als ametllers desafiant les tempestes de l'hivern.

Una branca del mercat que no refreda és la construcció. Són moltes les obres



(J. Caldentey)



que, després d'una curta moratòria, han reiniciat el seu procés i les màquines no s'aturen d'excavar i fer solars nets, preludi de noves construccions.

Vivim temps nous carregats de reptes, una època de canvis accelerats en la qual sembla no haver-hi lloc per a una reflexió pausada.

La tardor i l'hivern, estacions de dies curts i nits llargues, ens conviden a pensar i reflexionar.

Octubre és una crida també a la

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
 07579 - Colònia de Sant Pere



de la Colònia

contemplació. Les pluges i les temperatures suaus i humides fan que els nostres camps de cultiu i boscs esclatin en una festa de colors. Les fulles de vinyes, ametllers, figueres, d'arbres i arbrets de tot classe esquiten de indescriptibles tonalitats el nostre

paisatge abans de caure i podrir-se al seus peus. És un temps ideal – ni fresc ni calorós- per fer sortides a peu o en bicicleta per les nostres contrades. Tot en un dia he vist ploure, un sol de llum blanca que enlluernava els ulls, l'Arc de San Martí unint Formentor i

Cap Ferrutx, les muntanyes obscures i vermelles i una mar de mercuri i una altra de llautó polit. La Colònia no és el Paradís, però és un lloc amb un encís especial.

Cultura

Concert pedagògic

El Concert Pedagògic celebrat a la Colònia diumenge, dia 8 d'octubre, no va decebre el públic assistent. Miquel Àngel Aguiló va fer una explicació didàctica de com l'aparició dels instruments al llarg de la història es produeix fruit de la necessitat d'inventar noves sonoritats per a dur a terme la música del moment.

La història dels instruments i de la música és tan antiga com la història de l'home. En la prehistòria la construcció de les ferramentes que l'home necessita per adaptar-se a les dures condicions de vida per a conrear la terra i per a la caça faciliten l'aparició dels primers instruments musicals. D'una canya o d'un os se'n fa un flabiol o d'una pell d'animal estirada se'n fa un tambor. Amb aquests i altres instruments s'acompanyaven rituals de celebració de festes amb els motius més diversos. En les cultures antigues més evolucionades com la egípcia i mesopotàmica es troben relleus amb escenes rituals on es poden



veure ja instruments musicals com la lira i la flauta de canya i plata. També la Bíblia deixa constància de l'ús d'instruments com el timbal, la lira, els tambors i flautes. El Rei David és un exponent clar de compositor i poeta que acompanya els salms amb

instruments musicals. D'igual manera trobem exemples d'aparició i desenvolupament de nous instruments d'acord amb les necessitats que van apareixent en cada moment en altres cultures.

De l'Edat Mitjana es va destacar la

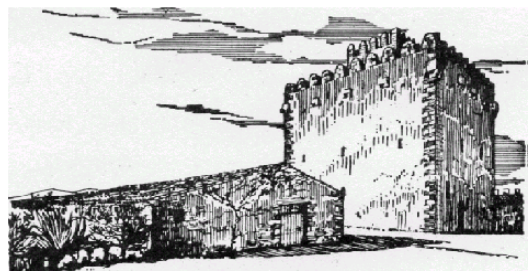
Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

Restaurant Porxada de Sa Torre **Torre de Canyamel S. XIII**



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5
Tel. 971 841 310

importància del cant gregorià com a música melòdica, de l'època **renaixentista** la polifonia i l'aparició de la Viola. L'espanyol Lluís de Victòria és considerat com el mestre de l'estil polifònic religiós. Del **Barroc** és molt important l'ús d'un instrument considerat com el més complet de tots els instruments musicals: l'orgue. En l'espanya barroca trobem compositors i organistes tan importants com Cabanilles, Correa de Arauxo i Aguilera de Heredia entre d'altres. Però sens dubte, les figures més rellevants d'aquesta època són J.S. Bach, G.Ph. Telemann i G. F. Händel. El **classicisme** musical té gran figures com W. Gluck i J. Haydn i sobre tot el gran geni musical W.A. Mozart.

L.van Beethoven és el primer gran **romàntic** i l'últim gran clàssic. La seva obra és immensa: 9 simfonies, 32 sonates, etc.

Els integrants del Quartet de les Arts Escèniques acompanyaren constantment les explicacions amb la interpretació de fragments representatius de la música més característica de cada època i l'explicació del per què de l'aparició de nous instruments: Violins, fagots, violoncel, viola de gamba, instruments de percussió, etc.

El concert va acabar amb un interessant col·loqui entre el públic i els integrants del Quartet.

Una altra nit musical, doncs, que ha estat possible gràcies a la col·laboració entre Amics de la Música, la Caixa i



l'Ajuntament d'Artà.

Fòrum de Participació Ciutadana

Reunió de la Comissió Permanent
 Aquesta reunió tingué lloc dia 11 d'octubre i es tractaren els temes següents:

1. Proposta de canvi del apartat 3.6.1 de la Normativa del Fòrum de Participació Ciutadana de la Colònia de Sant Pere.
2. Proposta de repartició del pressupost (60.000 €) per àrees i propostes.

En Julen Adrián exposa la necessitat de canviar la normativa en relació als percentatges destinats a cada àrea, ja que aquesta, no sempre garanteix que la partida més votada compti amb la

quantitat necessària per executar-la. És el cas que s'ha donat en els pressuposts del 2006. L'àrea d'educació i Cultura disposa del 10% del pressupost (apart. 3.6.1) per ser l'àrea globalment menys votada, però contràriament té la proposta més votada amb un pressupost de 15.000€. S'ha aconseguit una subvenció de 3000€, fan falta, per tant 12.000€, però segons la normativa vigent només se li pot destinar 6.000€. La Comissió Permanent proposa canviar aquest apartat de manera que s'apliqui a cada àrea el 25% del pressupost i a més afegeix que s'ha d'aplicar amb la suficient flexibilitat com per a garantir que la partida més votada disposi del pressupost necessari.

La C. P., dins el marc de la normativa vigent, ha elaborat la següent proposta

Aluminis Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
 *Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
 *Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
 *Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Electricitat
Fontaneria
Calefacció i aire condicionat

C/. Josep Melià Pericàs, 20
 i Costa i Llobera, 27
 07570-Artà
 Tels. 971 835 209

Mòbil: 629656109 / 649415690

**de la Colònia**

de distribució per àrees:

1^a Àrea d'Urbanisme i Medi ambient.
Partides per ordre de votació:

1. Miralls de trànsit a les cantonades:
1500 €

2. Regulació, limitació i control de la
velocitat als carrers. Passos de
vianants elevats a l'alçada de les
voravies: 6.000 €

3. Carrils de bicicletes de la Colònia a
Ca los camps i a l'Estanyol.
Declaració de zona de vianants de
la carretera de Ca los camps: 3.000
€(més fons exteriors)

4. Soterrament de canalitzacions i
conduccions d'aigües pluvials:
3.000 €

(només estudi tècnic).

Total assignació àrea: 13.500€

2^a Àrea de Promoció Econòmica,
Descentralització Administrativa,
Participació Ciutadana, Esports,

Joventut i Festes

1. Projecte per cobrir el polisportiu:
6.000 €(possibilitat de subvencions
si es fes la coberta amb plaques
fotovoltaïques).

2. Local per a joves: 3.000€ (la
quantitat suposa l'existència d'un
local i va dirigida a despeses per
material i manteniment).

3. Minibus nocturn: 6.000€

4. Il·luminació de Nadal: 3.000€
Total assignació àrea: 18.000€

3^a Àrea de Sanitat, Benestar Social i
Habitatge

1. Dotar el nou edifici de la 3^a edat
d'un espai assistencial per a
persones majors: 0 €

2. Xarxa d'Internet sense fils:
12.000 €

3. Pla de prevenció de drogues: 0
€(El pla de prevenció de drogues

d'Artà inclou també la Colònia).

4. Aplicació de la normativa
d'establiments públics pel que fa
als renous nocturns i diürns: 0 €

Total assignació àrea: 12.000 €

4^a Àrea d'Educació i Cultura

1. Ampliació de dues aules infantils
amb vidrieres: 12.000 €

Nota: La suma total d'assignació a les
àrees és: 55.500 €

Aquesta proposta s'ha dut a consultar
amb els tècnics municipals els quals hi
han vingut a bé. Els 4.500 € que resten
del total assignat a les àrees es
dedicaran a la 1^a àrea ja que fou la
més votada i perquè l'assignació global
ha resultat insuficient per cobrir totes
les propostes. La Comissió Permanent
es tornarà a reunir **dia 25 d'octubre,**
a les 20'30h a l'Escoleta Municipal
de la plaça per posteriorment
convocar una assemblea general.

Per a quan el nou punt verd de la Colònia?

Les obres del nou punt verd amb
abocador d'enderrocs de la Colònia
han quedat aturades. És més s'és
desfet el que s'havia començat a
construir. El motiu sembla ser que
s'ha denunciat l'obra perquè els
terrenys on es feia no tenen la
qualificació urbanística pertinent.

La notícia no ha caigut gens bé entre
els veïns que confiaven poder tenir
molt prest un abocador en condicions

en el qual, d'una manera controlada,
poder deixar-hi els residus sòlids i
enderrocs que es produeixen en la
localitat.

De tots és sabut que l'actual punt verd
ha estat i és un focus de perill i brutícia
amb una ubicació inadequada per
molts de motius que han estat
denunciats constantment pels veïns
especialment afectats i també
mitjançant l'Associació de veïns que,

des del principi, es va manifestar en
contra de l'establiment dels
contenidors d'enderrocs en la plaça i
parc infantil de la urbanització.

Ja que es tracta d'un servei necessari
i imprescindible cal esperar que, de
manera urgent, es facin els tràmits
necessaris per reprendre i acabar el
més prest possible una obra que els
veïns reclamen i la localitat necessita.

**EDIFICI
RECENTMENT
CONSTRUÏT**

C/. Ca'n Metxo, cantonada C/. Vivers
**Colònia Sant Pere (Aprop del
club Nàutic)**
Tels. 629 308 741 – 670 333 807

**SEMINA III, S.A.
Ofrereix:**

Duplex 137 m2 + 73 m2 solarium
Duplex 157 m2 + 98 m2 solarium
Terrassa anexas a cuina de 25 m2
2 banys + 1 aseo (alta qualitat)
Aparcament a planta semi-sotterrani
APARCAMENTS
en alquiler o compra
per a cotxes o vaixells

Inaugurat el nou Centre de Dia d'Artà

El passat dia 5 d'octubre va tenir lloc la inauguració oficial de l'edifici que s'ha construït al carrer de Sa Clota i que acollirà el nou Centre de Dia d'Artà. La iniciativa de contruir un nou Centre de Dia es remunta a l'any 1998, però es va haver d'esperar fins l'any 2000 perquè el projecte es posàs en marxa. Durant aquests anys hi ha hagut alguns problemes que han fet que la finalització d'aquesta primera fase de construcció s'allargàs fins ara. Finalment, i gràcies en part



a una important ajuda per part del Govern Balear, el poble d'Artà podrà gaudir d'un edifici modern que permetrà atendre fins a 20 usuaris amb dependència. Per això, el nou Centre de Dia comptarà amb una plantilla de dos auxiliars d'infermeria, una treballadora familiar, una infermera, un fisioterapeuta i el director del servei. A l'acte d'inauguració hi va assistir la consellera de Presidència, Rosa Puig; el batle d'Artà, Rafel Gili i altres membres del consistori artanenc.

CLASSES D'ANGLÈS

Joan Ginard, llicenciat i titulat



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O., Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29
617 88 14 21



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 971 83 67 91

- | | |
|---|---|
| ✓ Comptabilitats | ✓ Llicències de caça i pesca |
| ✓ Imposts (Renda, societats, patrimoni, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social | ✓ Cèdules d'habitabilitat |
| ✓ Traspassos de vehicles | ✓ Plans de pensions |
| ✓ Targetes de transport | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes... | ✓ Constitució d'empreses |



ACTIVITATS A LA BIBLIOTECA NOVEMBRE

A NA BATLESSA:

Dia 2 de novembre, a les 19 h

Internet, xarxa segura. Què fan els nins i els joves a Internet?

Conferència a càrrec de Mar Rayó

Parlarem dels principals usos que fan els joves d'Internet i de les recomanacions que els pares poden fer perquè aquest ús sigui responsable i segur.

Dia 9 de novembre, a les 17.30 h

Quan els animals van aconseguir les coes

Contacontes a càrrec de Vicenç Amengual

Després del conte els nins que vulguin podran fer un petit taller.

Dia 23 de novembre, a les 17 h

Pel·lícula: Lilo & Stich



A LA BIBLIOTECA DE LA COLÒNIA DE SANT PERE:

Dia 18 de novembre, a les 16.30 h

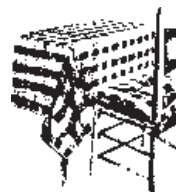
Pel·lícula: Robots



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

**C/ Rafael Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
07570 - Artà**



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

C/ Cristòfol Ferrer Pons, 13 - 07570 -
Artà -

Tel. 971 836 537

Vos ofereix: Variats
Cuina Menú diari
mallorquina Menjars
Berenars Menjars per dur-se'n
Terrassa interior



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Ha mort en Toni Estela (Blai)

El dia 15 d'octubre al matí les campanes de la parròquia anunciaren la mort d'una persona molt popular i apreciada dins el nostre poble: en Toni Blai.

D'en Toni Blai ningú pot negar la seva popularitat i dedicació al nostre poble dins les seves limitades possibilitats. De jove va fer molta de feina a la fàbrica de ciment de Can Canals i després i ja a la seva prematura jubilació el podíem trobar repartint les esqueles dels difunts del poble pels cafès i establiments. No fallava mai a cap funeral, fos qui fos, sempre era el primer a donar el condol, cosa que ningú li va discutir mai. Ara, i des de fa un parell d'anys, per recomanació de la seva família no hi assistia. Això sí, cada diumenge solia anar a missa de dotze. Era un bon creient. Se'l recordarà també per la seva dedicació a les festes de Sant Antoni, menant la somera del sant a la cavalcada i encapçalant els cercaviles amb els caps grossos a les festes de Sant Salvador. Com tothom sap tenia dificultat en expressar-se, però donava ben entenent qui era el difunt, nom i malnom i quina era la festa que es presentava.

Una persona que serà llargament recordada per totes aquestes feines i actuacions que li eren prioritàries.

Bastant gent va acudir al seu funeral, però segur que encara n'hi hauria hagut més si el temps hagués acompanyat i molta de la que hi va acudir va quedar a la missa per pregar per ell.

Al cel el vegem.



- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



Instal·lada una escultura a la rodona de Ses Païsses

La rodona de Ses Païsses ja presumeix al seu cercle central de la instal·lació d'una escultura del II Simposium entre artistes cubans i mallorquins celebrat a l'estació durant el passat mes de setembre.

L'obra està feta de ferro forjat i ha quedat enclavada just al centre de la rodona. És puntiaguda i d'uns tres metres d'altura com mostra molt bé la fotografia que il·lustra aquesta notícia. Segons hem pogut saber pels mateixos membres de l'organització del simpòsium, la resta d'obres que es varen crear també seran instal·lades en un futur pròxim a les dues rodones que estan projectades i que es realitzaran a la carretera de Palma, baix la benzinera i a la de Santa Margalida al creuer de Son Taiet.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * DECORACIÓ I COMPLEMENTES

JOYERÍAS
Katia
ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

- * JOIERIA - RELLOTGERIA - PLATERIA.
- * OBJECTES DE REGAL Y TROFEUS.
- * TALLER PROPI - REPARACIONS EN GENERAL
I GRAVATS

El II Fironet d'Octubre va servir per mostrar la més variada oferta comercial artanenca

El passat dia 8 d'octubre es va celebrar la segona edició del Fironet d'Octubre convocat entre tots els membres socis del l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà. Enguany el temps va acompanyar ja que el sol va lluir tot el capvespre. Això va fer que l'ambient fos ben agradable. En total es varen muntar 25 estands que varen poder donar cabuda a uns quaranta comerços artanencs que varen oferir una bona mostra dels seus productes. L'acte d'inauguració del Fironet va tenir lloc a les sis del capvespre i va comptar amb la presència de diversos representants de la vida política del municipi entre els quals hi havia el batle d'Artà, Rafel Gili i alguns dels regidors del consistori artanenc. A més, s'ha de destacar la presència de l'antic president del Govern Balear amb el pacte de progrés, Francesc Antich. Tot i que la festa es va iniciar a les sis, una gran majoria de gent va decidir comparèixer una mica més tard per poder veure la desfilada que va tenir lloc a partir de les deu del vespre. Les xifres d'assistència són ben elevades ja que durant la desfilada la plaça estava ben plena de gent. S'ha de dir que enguany hi va haver un bon augment en el número de models que passaren per damunt la passarel·la i que, tot i no ser professionals ja que tots eren gent del poble, varen demostrar una gran



JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
 ARTÀ (Mallorca)

soltura a l'hora de desfil·lar. El públic assistent va gaudir d'una gran desfilada i va anar aplaudint cada una de les propostes fetes pels comerços d'Artà. Una de les novetats d'enguany fou que hi havia instal·lada una pantalla gegant en la qual s'hi projectaven les imatges de la desfilada i d'aquesta manera el públic podia contemplar amb més detall cada una de les peces o complements que passaven els models. La festa no va acabar amb la desfilada ja que la música es va allargar fins ben tard i la gent va poder gaudir d'una «vetladeta» de bona marxa sense haver de sortir del poble.

**Carlos Serra Rey**

ARQUITECTE

Nova adreça:

CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598PIZZERIA
Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

A tots els afiliats i votants del Partit Popular d'Artà*Els Independents d'Artà només tenen les mentides com a únic argument*

A rel de les «informacions» publicades el passat 23 de setembre pel Grup Independent d'Artà a la revista Bellpuig, amb el títol «Qui no plora no mama», m'agradaria contestar aquest atac malintencionat i totalment polititzat sobre el meu sou com a director-gerent del Consorci.

El primer de tot aclarir la xifra exacta del meu sou anual, 45.380,57 euros, el qual és de domini públic com a representant d'una institució pública que sóc.

Aquesta quantitat, que tant sorprèn a la senyora Margalida Tous i la resta de companys del seu partit, és exactament la mateixa que cobraven els meus antecessors al càrrec, els senyors Bartomeu Melis i Bernadí Coll, durant l'època de govern autonòmic del Pacte de Progrés i el municipal dels Independents. D'aquesta forma li demana a la senyora Tous: com és que no li molestava que el seu amic de l'època del Pacte cobràs anys enrere el mateix sou que ara em pertoca a mi? És només perquè jo sóc del Partit Popular i ell era «progressista»?

Exbatlessa, perquè encara passi un poquet més de vergonya per tal ficada

de pota li diré que el càrrec de director-gerent va ser creat per la Junta Rectora del Consorci Aubarca i Es Verger el 24 d'octubre de 2001, i com tothom sap aleshores qui governava era el seu meravellós i miraculós Pacte de Progrés, sense oblidar que al nostre poble ho feien vostès, els Independents, juntament amb el PSOE.

No oblidin, senyors independents (que per cert ja mos explicaran algun dia a què ve aquest nom d'independents perquè són incapaços de fer alguna cosa tot sols), que aquest càrrec va ser proposat per l'aleshores presidenta del Consorci, la consellera de Medi Ambient, l'ecologista Margalida Rosselló, altres càrrecs del Govern i els nostres representants: el batle d'Artà, Monserrat Santandreu, i el regidor Antoni Amorós.

Com tothom pot comprovar, no m'han fet cap traje a mida, com pareix que volen donar a entendre alguns per embrutar la meua imatge davant els artanencs.

Ara bé, aprofitant l'ocasió vos explicaré que els independents sí que van fer un bon traje a mida per a Margalida Tous, quan li varen crear

un càrrec de confiança de secretària dins l'ajuntament, sou que va ser sufragat pels pressuposts del nostre poble, i que per tant varem haver de pagar entre tots els artanencs, mentre que el meu càrrec és pagat per la Conselleria de Medi Ambient del Govern de les Illes Balears.

Per totes les coses que vos he explicat en aquestes línies i per moltes altres més, pens que quan algú vol informar d'una notícia el primer que hauria de fer és ser rigorós i sense cap tipus de mala intenció i voluntat d'intoxicar, que és el que en aquesta ocasió han tractat de fer els Independents.

Si aquest càrrec i sou pot ésser cap motiu de desavenència entre la meua persona com a president de la junta local del Partit Popular d'Artà i tots vosaltres, m'agradaria m'ho féssiu saber, ja que sense cap tipus de problema posaria els meus càrrecs a la vostra disposició i a la del Molt Honorable President del Govern de les Illes Balears i del nostre partit, Jaume Matas.

Firmat: Tolo Palmer.**BOMBA HORMIGONAR PROPIA****HORMIGÓN PREPARADO****CONTROL CALIDAD****LABORATORIO****Hormigones****FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
971 836 461

Laura Genovard queda segona als Premios Veo Veo Illes Balears

El passat diumenge, dia 16 d'octubre va tenir lloc al Gran Casino de Palma la final dels Premios Veo Veo Illes Balears que presenta la coneguda cantant Teresa Rabal. L'acte es va poder seguir per la televisió autonòmica IB3 i segur que va comptar amb un bon nombre d'espectadors artanencs ja que na Laura Genovard, hi participava i tenia moltes opcions d'endur-se'n algun premi. Quan els membres del jurat feren públic el seu veredictel'alegria fou ben grossa ja que na Laura va aconseguir el segon premi dotat amb 900 euros. El primer premi fou per Martina Lenton i el tercer va recaure en Antonio Heredia de Manacor.



Us informam que amb motiu de la celebració del TORNEIG INTERNACIONAL DE GOLF DEL CIRCUIT EUROPEU MALLORCA CLASSIC, organitzat per Pula Golf, des de dia 20 fins a dia 23 d'octubre romandran tancades al trànsit les carreteres Ma-4033 i Ma-4041 (abans PM-V 403-3 i 404-1) **al terme municipal de Son Servera**, de les 7.30 a les 19 hores.

Es garantirà l'accés als veïnats.
Els desviaments se senyalitzaran adequadament.

La Direcció Insular de Carreteres del Consell de Mallorca agraeix la col·laboració de tots els usuaris i recomana als conductors que prenguin totes les precaucions de seguretat necessàries, malgrat les senyalitzacions corresponents.

Per a més informació, podeu telefonar a **Pula Golf (971 817 034)** o consultar les pàgines web www.pulagolf.com i www.mallorcaclassic2005.com

**CONSTRUCCIONES****AGLOMERADO****DESMONTES****EXCAVACIONES****ASFALTOS****PLANTA DE AGLOMERADO****CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA****DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000**ALQUILER MÁQUINAS**

AVÍS

INSCRIPCIONS A LES PROVES LLIURES DE CATALÀ DE LA
DIRECCIÓ GENERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

CONVOCATÒRIA DE GENER DE 2006
CERTIFICATS B, C, D i E

Termini d'inscripció: del 24 d'octubre al 4 de novembre de 2005

Lloc d'inscripció: Servei d'Assessorament Lingüístic de l'Ajuntament d'Artà, 2n pis (devora Urbanisme)

Convocatòria de gener

Nivell	Dia de la prova
B	4 de febrer de 2006
C	28 de gener de 2006
D	28 de gener de 2006
E	4 de febrer de 2006

Si voleu més informació, contactau amb el Servei d'Assessorament Lingüístic
(Ajuntament d'Artà, 2n pis, tel. 971 82 95 95).

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 - Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

**BONNIN ASSESSORIES**

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

Pintada a l'escultura del Collet

Pocs dies després d'esser instal·lada l'escultura als jardins del Collet, un dematí va aparèixer amb una pintada de protesta a tot el llarg del marbre vertical. És aquest un fet que condemnam com ho ha fet tota persona que estima de veres el progrés i la cultura. És ver que tothom està en el seu dret de no estar conforme en les decisions dels demés i expressar-ho. Aposta estam en democràcia i tot es respectable. Però en el que no estam d'acord i ho feim públic sabent que és el parer del 99,99 % dels artanencs que estimam el nostre poble en tot el que això significa, és en el mètode empleat per la persona o persones que varen fer l'endemesa. *Senyors de la pintura negra*: Hi havia altres formes de fer la justa (?) protesta per una cosa que no hi estau d'acord. Les pintades (maldement estiguin ben redactades), són un mètode que s'hauria de desterrar d'una vegada per totes. És ver que la brigada del nostre Ajuntament s'ha cuidat de rentar l'escultura del Collet i encara que hi queden rastres, ja no té el mateix aspecte. Tot i això, demanaríem als *pintors anònims* del nostre poble que deixin de fer protestes amb sprais, els quals deixen un mal efecte i una imatge molt negativa del nostre poble.



L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

Reparacions Nàutiques

SANCHO – GARCÍA

Tels. 971 83 69 90 — 687 07 62 32

Reparació de vaixells de fibra

Pintures navals- Poliments

Tractament i curat d'òsmosis

Mecànica

Hivernatge i emmagatzament de vaixells



AJUNTAMENT D'ARTÀ
B A L E A R S

RAFAEL GILI SASTRE,
BATLE DE L'AJUNTAMENT D'ARTÀ

FA A SABER

Que es posen a disposició del públic, per al cobrament voluntari, els rebuts corresponents a l'any 2005 pels conceptes següents:

- IMPOST SOBRE BENS IMMOBLES URBANS.
- IMPOST SOBRE BENS IMMOBLES RÚSTICS.
- IMPOST SOBRE ACTIVITATS ECONÒMIQUES.

NUCLI D'ARTÀ

DIES: del 15 de setembre al 15 de novembre (excepte tots els dissabtes i festius)

HORARI: de 09:00 a 13:00 hores.

LLOC: AJUNTAMENT.

NUCLI DE LA COLÒNIA DE SANT PERE:

DIES: 3 de octubre.

HORARI: de 09:00 a 13:00 hores.

LLOC: Edifici Municipal.

Un cop acabat el termini d'ingrés, els deutes seran exigits mitjançant el procediment de constrenyiment i es devengaran amb el recàrrec corresponent, els interessos de demora i altres despeses conseqüents.

Per a més informació, telefonau al 971 82 95 95.

Agromecànica Artà, S.L.

Tractors nous i d'ocasió
Venda, accessoris i reparació

Els ofereix un nou servei en arrendament de tractors i accessoris per a qualsevol feina de jardineria, agricultura o derivats.

Útils i accessoris

Mini tractors, fresses, desbrozadores i astilladores

Mini tractors amb pala davantera o de darrera.

Útils

Motoserres
Desbrozadores manuals
Tallabranques
Tallagespa auto propulsats
Escanificadores cramer



C/ Via Palma, 90
Tel. 971 552235
Fax. 971 552236
Manacor

Telf. Guillermo 629 808 517
Telf. Juan Manuel 659 906 848

Segadores
Mombes d'aigua
Motocultors
Carretilles mecàniques
Alternadores 2.500 KW
Radials
Remolcs
Hidronetejadores (Karcher)
Compressors elèctrics
Netejadores per arena
Martells perforadors de 7
KLG.SDS+MAX.

Temps d'esclata-sangs


Lactarius quietus
Nom popular:-
Hàbitat:Alzinar
Interès culinari:Precaució



Lactarius sanguifluus
Nom popular:Esclata-sang
Hàbitat:Pinar
Interès culinari:Excel·lent



Lactarius semisanguifluus
Nom popular:Esclata-sang
Hàbitat:Pinar
Interès culinari:Excel·lent



Lactarius vinosus
Nom popular:Esclata-sang
Hàbitat:Pinar
Interès culinari:Excel·lent

Recomanacions

-En cas de dubte és molt important consultar amb un expert abans de consumir els fongs, llevat que la seguretat del coneixement espècie sigui segura. Alguns bolets poden ser molt tòxics.

-A l'hora de recol·lectar bolets intenti dur una cistella per a emmagatzemar-les i així afavorir la seva reproducció.

-És important consultar llibres especialitzats a l'hora de conservar bolets.

-Quan es recol·lectin els fongs és important no deteriorar el miceli al desenterrar-los.

ELECTROMECAÀNICAARTÀ

BISCAI - CARAGOL, S.L.



Carrer 31 de març, 24
Tels. 971 83 53 47
Mòbil Toni: 699 41 62 53
Mòbil Miquel: 669 580 842
07570 - Artà (Mallorca)

Vendes

Maria Pastor: Tel. i Fax 971 83 51 20
Mòbil 696 523 235

També els oferim els nostres serveis en vendes de vehicles d'ocasió.

Totes les marques i models.

Tot garantitzat per un any, inclòs l'import del traspàs del vehicle.



POL.INDUST.MANACORC/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES

**MAQUINARIA AGRÍCOLA, JARDINERÍA Y FORESTAL
SERVICIO POST-VENTA**



Pensaments

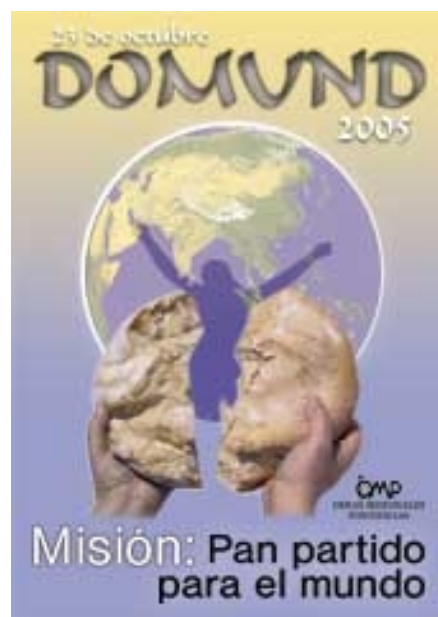
L'Església missionera: una gran ONG però amb esperit.

Aquest diumenge dia 23 d'octubre es celebra la diada del DOMUND. Tots els que som majors recordam aquesta diada per les gedrioles en forma de cap de nin de races distintes de la nostra. Vist des de la nostra societat que s'està convertint en multicultural, segurament ho recordam com una cosa un poc paternalista y folklòrica. Però el DOMUND es segueix celebrant i sobretot segueix existint la grandiosa realitat de la missió «ad gentes» de l'Església. Quan s'acosta una data com aquesta, cal fer-ne un recordatori.

Actualment, les missions de l'Església conjuntades amb les ONGs catòliques, encara canalitzen més recursos dels països rics cap al tercer món que totes les altres ONG juntes. Certament els governs i les Nacions Unides canalitzen més recursos, però són molt sospitosos d'estar motivats per donar avantatges al comerç (moltes vegades d'armes) del país ric que dona, o per afavorir els interessos geopolítics del país donant. De fet, la confiança cap a l'Església que hi ha a Sudamèrica i a l'Àfrica Subsahariana és molt gran, i moltes vegades es confia en l'Església per intermediar dins conflictes o repartir ajuda amb garanties.

Aquest és un fet objectiu que cal recordar, celebrar i publicitar. Per això està el diumenge del DOMUND. Molt abans que es parlàs que existia un tercer món, molt abans que es parlàs del 0,7%, els cristians ja ens vàrem abocar a col·laborar amb aquests pobles, i encara som l'organització que canalitza la major part d'aquesta col·laboració altruïsta. Avui en dia, moltes persones dels nostres països rics s'han posat a col·laborar amb el tercer món amb motivacions distintes de la cristiana.

Motivats per la simple solidaritat humana. És una realitat molt lloable. Els membres de l'Església pensam que cal agrair-ho i celebrar-ho. Ja no som totsols, sinó que altres col·laboren també. Als països de tercer món, es viu aquesta col·laboració d'una manera molt propera i personal. Però el fet del naixement del moviment ONG pot dur a pensar a molta gent que s'ha donat un pas en la història, i que ja està superada l'etapa de les missions cristianes. I jo pens que no és així.



Les motivacions humanes sempre són complexes. Tant els missioners com els cooperants, sempre han tengut aquesta mescla de motivacions. Juntament amb la caritat missionera o la solidaritat, sempre hi ha hagut mesclades les ganes de protagonisme, les ganes de rompre la monotonia, les ganes de viatjar i fugir de la realitat de sempre ... Aquestes mescles de motivacions, des de sempre a les missions i també actualment als projectes de cooperació, han duit

algunes disfuncions puntuals. No cal concretar, l'objectiu d'aquest article no és la denúncia d'una realitat naixent que cal celebrar i potenciar.

Però a les missions, on sempre hi ha hagut tota la complexitat de les motivacions humanes, també sempre hi ha hagut un esperit profund molt clar i molt objectiu: Entregar la vida pels altres com Jesucrist la va entregar per nosaltres. Aquest esperit i aquest primer principi, assumit personal i institucionalment, ha duit a que molts de missioners siguin vertaders sants, o herois. I en els que no arriben a tant, els ha actuat com a principi estructurador i corrector de les desviacions que les seves motivacions personals les duïen a tenir. D'aquesta manera, les desviacions sempre han estat una excepció a una regla general. En canvi, a les ONG no confessionals, la motivació personal passa a un primer pla sense cap casta de control extern. Això és bo, perquè són molt poques les persones que són capaces d'assumir l'abnegació i l'entrega a un poble com opció central de la seva vida. Gràcies a aquesta opció, podríem dir més «light», molta gent que mai ho hagués fet si havia de canviar les opcions centrals de la seva vida, es dedica a la cooperació. Però jo pens que el missioner tradicional continua tenint el seu paper. Que continuïn existint persones que no és que les faci ganes i les satisfaci cooperar en un temps i en unes determinades circumstàncies, sinó que han decidit entregar la seva vida per amor a un poble que no és el seu, pot ser un element que fins i tot ajudi amb l'exemple a que els altres cooperants, a la llarga, no es perdin en l'univers complex de les motivacions.



de la parroquia

Avisos de la Parròquia

Aplaçament de la Missa Comunitaria. La Missa comunitària on s'havia d'elegir els membres del Consell Pastoral Parroquial, no es podrà celebrar el dia 29 d'octubre com estava previst degut a la coincidència amb la visita del Grup Cafarnaüm de la delegació de Pastoral Vocacional i també amb celebracions familiars a l'Església. Es celebrarà el dissabte 12 de novembre.

Celebració comunitària de la penitència.

La tardor, amb els seus dies curts ens gira cap al record de les persones estimades. Sempre, abans de Tots Sants oferim la possibilitat de celebrar comunitàriament el sacrament de la Penitència. Serà el dimarts dia 25 d'octubre a les 20.30 a l'Església Parroquial.

Celebració de Tots Sants.

Com és tradicional, el dimarts 1 de Novembre, a les 4 tendrem una Eucaristia al Cementiri en sufragi per

tots els difunts. Les misses de dilluns dia 31 seran com un dissabte. I les de dimarts dia 1 com un diumenge excepte la missa de les 17 hores a St Salvador.

Celebració dels fidels difunts.

Dimecres dia 2 de novembre, commemoració dels fidels difunts, celebrarem funerals per tots els difunts d'Artà especialment els morts aquest darrer any. Seran a les 8 del matí a l'Esglesieta de Santa Catalina, a les 19 hores al Convent i a les 19.30 a l'Església Parroquial.

**Can Boira**

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà - Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Divendres, 19 de novembre de 2005

Trobada sopar antics alumnes del Convent dels Pares Franciscans

Nascuts entre els anys 1955 i 1962, ambdós inclosos.

Lloc: Restaurant CA NOSTRA

C/ del Tren, núm. 1. ARTÀ.

Reserves abans del dia 15 de novembre.

Telf. 971 835 896

Volei

El juvenil femení ha estat el primer equip en entrar en competició. També ho havia de fer el mateix dia l'equip sènior masculí, però l'equip rival, el Porreres, es va retirar dies abans de començar la competició. L'equip juvenil, patrocinat per **Toldos Artà**, i entrenat per **Juanjo Miró i Margalida Morlà**, comptarà amb les següents jugadores: M. dels Angels Servera, Carolina Valero, M. Coloma Carrió, Antònia Servera, Mercedes Navarro, Coloma Maria, Mar Siquier, Mari Zafra, Margalida Riera, Mar Fernández, Catlina Sureda i Antònia Capó.



JUVENIL FEMENÍ

15-10-05**TOLDOS ARTÀ 0****Algaida-Valldemossa 3**

6-25 / 22-25 / 20-25

Toldos Artà: C. Maria, M. C. Carrió, Mar Siquier, M. Riera, Mari Zafra, M. Angels Servera, A. Servera, M. Navarro i C. Valero. Lliure, Mar Fernández.

Inici de lliga per l'equip juvenil davant un dels conjunts que, en principi, ha d'ocupar els llocs alts de la classificació. L'equip artanenc va anar de menys a més, tal i com ho demostren els parcials i hagués pogut aconseguir alguna cosa més si hagués estat encertat en els punts finals de set. Les

nostres començaren el partit molt fluïxes, sobretot en atac, cosa que aprofitava molt bé l'equip visitant per a construir atacs fàcils i efectius. La recepció tampoc funcionava massa i això encara dificultava més l'atac artanenc, ja que no arribaven pilotes en condicions a la col·locadora per poder construir bons atacs. Passat l'ensurt del primer set, les artanenques començaren a jugar i l'encontre s'igualà. La recepció començà a funcionar i a partir d'aquí tot s'arreglà. L'atac era més consistent i les visitants ja no constuïen amb tanta facilitat. S'arribà als punts finals amb

diferències mínimes, però les d'Algaida varen estar més encertades i se'n dugueren el set, això sí, amb moltes més dificultats que al primer set. El tercer set va seguir la mateixa tònica que el segon, amb un equip artanenc molt motivat, amb un gran treball defensiu però que les faltà efectivitat en atac.

El dissabte dia 22, l'equip juvenil visitarà la pista del C.J. Petra i el sènior masculí es desplaçarà a Palma per jugar contra el Rafal Vell.

Il Faro Ristorante - Pizzeria
 CARLO BOARETTO

C/ Ciutat, 23 (esquina Mestral)
 07570 ARTÀ (Mallorca)
 Teléfono 971 82 91 93



Especialitats en

Ensalades
Pizzes
Pastes
Carns
Peix, etc.

Horari restaurant:

De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00
Dilluns tancat



Futbol

Preferent

Espanya 1 – Artà 0

Alineació: Bisbal, Terrassa, Nieto, J. Ferrer, Oliver, Sureda, Gayà, Brunet, Reyes (Piñeiro), Toño, Víctor (Ramon)

Artà 2 – Campos 2

Gols: Víctor, Sureda

A: Bisbal, Terrassa (Jordi), B. Cursach, Piñeiro (Reyes), Nieto, Oliver (J. Ferrer), Sureda, Gayà, Brunet, Toño, Víctor

At. Baleares 2 – Artà 1

Gol: Reyes

A: Bisbal, Terrassa (J. Tous), Piñeiro (Ramon), Nieto, Oliver, Gayà, Sureda (Reyes), Brunet, Toño, Jordi (J. Ferrer), Víctor

No l'han acompanyat els resultats al C. E. Artà en aquests tres partits en els que sols ha tret un punt contra el Campos a Ses Pesqueres. Sorprenent la derrota a Lluçmajor, ja que l'Espanya és el cuer de la classificació sense haver aconseguit cap victòria i li va bastar un sol gol per guanyar. L'Artà va fer molt poc i d'aquí que, tal i com anava el partit, qui fes un gol s'enduria els punts, com efectivament va passar. Contra el Campos va ser un partit calcat del disputat contra S'Horta. Una primera part local molt descafeïnada i fins que no tengueren un 0-2 en contra no es llevaren la

pardaleria i començaren a jugar, arribant a empatar i creant ocasions de gol per haver donat la volta al marcador, però en el conjunt general l'empat va ser bo. Contra l'At. Baleares, derrota un poc injusta ja que el joc va estar bastant igualat i foren víctimes d'una parcial actuació arbitral, que no va fer servir la mateixa vara de medir pels dos equips i no fent cas de les provocacions per part de l'entrenador local i de la seva banqueta. Pel que fa al partit en sí, els artanencs potser actuaren amb un poc de por en algunes fases per les dimensions de l'Estadio Balear però un empat final potser hagués estat més just.

III Regional

J. Bunyola 3 – Artà 3

Gols: Mascaró (3)

A: Cantó, Javi, Gamaza, Moll, Sirera, Juanlu, Gil, Ferrera (Pascual), Xavi (R. Mayal), Mascaró, Cabrer (Pedro)

Artà 3 – Margaritense 1

Gols: Ferrera, Mascaró, Juanlu

A: Pedro, Femenias, Sirera, Juanlu (Raul), R. Mayal (Xavi), Rocha (Ginard), Mascaró (Palou), Javi, Ferrera, López, Grillo

Bons resultats en aquests partits i va poder ser millor, ja que a Bunyola es va arribar al descans amb un clar 0-3 a favor de l'Artà, però en part per

l'actuació del col·legiat que va sancionar amb dos penals als artanencs, un d'ells bastant rigorós, i en part perquè cediren el control de la pilota als locals, es va arribar al'empat final. Contra el Margaritense es va aconseguir la primera victòria, totalment merescuda ja que foren superiors i jugaren millor que el rival, per la qual cosa no se'ls podia escapar de treure els tres punts, com així va ser al final dels 90 minuts.

Juvenils

Artà 0 – Es Pla 3

A: Pere Miquel, Borja (Bajo), Massanet, Font, Ruz, Jordi, Nieto (Antoñito), Cattaneo, Carrió (Coll), Obrador (Serra), Aitor

Gènova 6 – Artà 1

Gol: Grillo

A: Pere Miquel, Borja, Massanet, Font, Jordi, Nieto (Antoñito), Cattaneo, Serra, Bajo, Grillo (Alba), Juanfran
Mal inici dels juvenils que després de tres jornades no han tret ni un sol punt amb l'afegit que han rebut massa gols, 12 i sols n'han fet 2 per la qual cosa el seu inici presenta molts dubtes. A Ses Pesqueres contra el Pla, els visitants foren bastants superiors, ben posicionats sobre el terreny de joc, sabent fer la seva feina i donaren molt poques opcions als artanencs, per tant,

Es lloga o es ven

Aparcaments per a cotxes
zona es convent
porta automàtica, comandament a distància.
A pagar en 24 mesos sense interessos
Informes: Tels. 699578144 / 616310266

Se necessita

Un cuiner/a i un cambrer/a
per fer feina a un Hotel Rural
durant tot l'any.
Incorporació immediata.

Interessats enviar currículum al :
Fax. 971 841 292
Telèfon contacte: 971 84 11 34

la seva victòria va ser bastant merescuda. A Palma contra el Gènova, el resultat parla per sí sol. La primera part ja va acabar 6-0 i a la segona despertaren els nostres, plantant cara als palmesans, però aquests 45 minuts no esborren la desfeta total del partit. És d'esperar que després d'aquestes tres primeres jornades sàpiguen rectificar i treguin qualcun que altre triomf.

Cadets

Son Roca 3 – Artà 6

Gols: Felip (2), Marc, Nadal, Molina, Carabante

A: Sergi, Gil, Marc (Bover), Felip, Ismael, Nadal, Alzamora, Ginard, Molina, Roberto (Ruben), Carabante (Calderón)

Artà 14 – At. Camp Redó 2

Gols: Roberto (4), Felip (3), Nadal (3), Gil, Ismael, Ruben, Marc

A: Bover, Carabante, Gil, Felip, Ismael, Nadal, Alzamora, Ginard (Marc), Molina, Roberto (Calderón), Ruben

Segueixen en ratxa els cadets i compten els seus partits per victòries i, a més, en tots per ample marge de gols. La seva superioritat sobre tots els rivals als quals s'ha enfrontat ha estat clara i manifesta, cosa que és un presagi d'una gran campanya. Els comentaris d'aquests dos partits es poden resumir molt breument: control i domini total dels artanencs tant en el joc com en el marcador, i poc més a dir. Esperem que segueixin en la línia que actualment tenen i mantinguin, com ara, el liderat que ostenten amb tota claredat.

Infantils

Cardassar 0 – Artà 3

Gols: X. Cursach, Coll, Torreblanca
 A: Ignasi (Reynés), Jordi (Jeroni), Alzamora, Flaquer, Riera (David), Sergi (Sureda), Torreblanca, X. Cursach, Abdon

Artà 8 – Petra 1

Gols: Coll (3), Torreblanca (3), Abdon (2)

A: Ignasi (Reynés), Alzamora, Riera, Coll, Flaquer (Bover), Abdon, Valle (Jeroni), Torreblanca, David (Jordi), X. Cursach (Jon), Sergi

Pràcticament s'han assegurat el primer lloc del seu grup en la Copa Federació després d'aquestes dues victòries i segueixen endavant. La superioritat sobre els respectius rivals ha estat bastant manifesta i quasi sense el més mínim problema i, a més, fent futbol senzill i pràctic i guanyant amb tot mereixement, cosa que ens augura que els infantils ens poden oferir una molt bona temporada ja que han demostrat ganes, entrega i repetesc que tenen bastant qualitat.

Alevins F-7

Binissalem 2 – Artà 5

Gols: Adrian (3), Fiol, Oca

A: Massanet, Llull, Adrian, Arto, Garau, Gutiérrez, Bonnin, Fiol, Marvin, Sevillano, Oca

Artà 16 – Pollença 2

Gols: Marvin (4), Adrian (4), Arto (3), Fiol (2), Llull, Garau, Oca

A: Massanet, Llull, Adrian, Arto, Garau, Ginard, Gutiérrez, Bonnin, Oca, Fiol, Marvin

Sant Salvador 3 – Sta. Eugènia 2

Gols: X. Darder (2), Alzina

A: Riutort, Artigues, Riera, Tous, X. Darder, Alzina, Danús, Ferragut, Ginart, Amer, Seguí

Santa Ponça 3 – Sant Salvador 2

Gols: Danús, X. Darder

A: Riutort, Seguí, Danús, Ferragut, Amer, Alzina, Artigues, Tous, Ginart, Navarro, X. Darder, Riera

En la categoria d'alevins s'ha optat aquesta temporada per no fer equip de futbol-11 i fer-ne dos de futbol-7 ja que hi ha molts al·lots però per fer-ne un a cada categoria era massa just i es va decidir, crec que amb encert, per aquesta altra fórmula. Un competirà, òbviament representant el C. E. Artà, i l'altre pren el nom de C. E. Sant Salvador, després de comú acord amb el club de bàsquet. En el C. E. Artà hi ha els de segon any en la categoria i en el Sant Salvador hi ha els de primer any. L'inici ha estat bastant bo pels dos i pel que ens han oferit en aquests partits, potser una molt bona temporada pels dos i poden disfrutar i fer disfrutar l'aficionat amb un molt bon futbol.

Benjamins F-7

Artà 2 – Badia C. M. 4

Gols: Riera, Carmona

A: Quintanilla, Carrió, Llinàs, Carmona, Burdtel, Vives, Riera, Paris, Vives, Pascual, Bisbal

Estrena de la temporada per aquesta categoria i no ho feren amb bon resultat ja que els veïnats de Son Servera s'endugueren el triomf. Els visitants es mostraren un poc més bregats en aquesta categoria i poques opcions donaren als locals per obtenir un millor resultat, però sempre opin que el més important és participar i que partit rera partit vagin millorant, cosa que segur que assoliran. És al final de la temporada quan s'ha de fer la valoració corresponent.

Bàsquet

1ª Autonómica masculina

CTIB Illes Balears, 77

HORMIGONES FARRUTX, 75

Partit jugat el diumenge dia 9 a la pista coberta del polisportiu «*Principes de España*» de Palma. Partit vibrant on els dos equips haurien pogut aconseguir la victòria. L'equip artanenc va empatar el partit a falta de 9 segons per el seu acabament, però l'equip local va aconseguir a falta de 3 segons la cistella que li donà la victòria. La falta en l'encert en els tirs lliures i el gran nombre de rebots ofensius aconseguits per l'equip local va fer impossible que l'equip artanenc s'emportàs els dos punts del partit.

Els parcials de cada quart varen ser: 17-20, 16-15, 18-15, 26-25

L'estadística del partit va ser: Riera, M.A. (21 Punts - 15 Rebots); Bravo, G. (22 - 7); Lliteres, X. (6 - 4); Gaya, A. (8 - 2); Dalmau, T. (5 - 0) -5 inicial- Carrió, S. (8 - 1); Muñoz, A. (5 - 1); Ramos, S. (0 - 0); Nebot, B. (0 - 0); Juan, A. (0 - 0); Gili, X. (0 - 0); Domenge, J (0 - 0).

Eliminats: Sense eliminats.

HORMIGONES FARRUTX 60
Cas Villafranquer 69

Segona derrota de l'equip artanenc. Mal partit on l'equip felanitxer, va

saber imposar el seu joc. Com ja ve essent costum un tercer quart horrible va fer impossible que els nostres representants aconseguissin la victòria.

Els parcials de cada quart varen ser: 15-13, 17-20, 12-20, 16-16

L'estadística del partit va ser: Riera, M.A. (10 Punts - 16 Rebots); Bravo, G. (15 - 3); Gaya, A. (9 - 2); Dalmau, T. (8 - 2); Lliteres, X. (1 - 5) -5 inicial- Carrió, S. (10 - 0); Muñoz, A. (3 - 5); Nebot, B. (2 - 4); Domenge, J (2 - 1); Ramos, S. (0 - 0); Juan, A. (0 - 0); Gili, X. (0 - 0).

Eliminats: Sense eliminats.

FERRETERIA PASCUAL

Vos vol informar que, a partir d'aquest mes d'octubre, hem ampliat la nostra gamma de menatge:

Servilleters a 3,50 €

Botellers a 2,50 €

Jocs de tasses de cafè a 5,90 €

Mantels amb 4 servilletes a 14,50 €

Palanganes amb dibuixos a 3,50 €

També tenim articles de:

Decoració a molt bon preu, des de cortines, mobles auxiliars, gerros, espelmes, làmpares...

I seguim amb els productes de sempre:

ferreteria, maquinària per a la construcció, pintures, plàstics, tornilleria, jardineria...

Veniu a visitar-nos i veureu la nostra nova exposició

FERRETERIA PASCUAL

M^a Francisca Pascual Ferragut

xisca.pascual@hotmail.es
C/ Cardenal Despuig, 12
07570 ARTÀ

Tel./Fax 971 836 392
Móv. 620 717 931

Diada de les Verges

Cada una de les civilitzacions que habitaren els nostres indrets, contribuï a configurar els costums de la pagesia, que eren eminentment d'arrel agrària i sovint amb un clar component religiós. Al pagès se'l titllà de rústic, inculte i poc refinat en el parlar, però sempre de sentiments afables. Solia ésser tant respectuós amb als senyors de les terres, que adoptava una posició submissa. Era una vida impregnada d'uns valors sovint molt exagerats.

D'aquest món, ancestral, en que les festes eren l'únic atractiu que rompia la monotonia, d'un viure totalment emboirat, al qual contribuïen els hàbits i les sotanes, qualsevol assumpte era sotmès al santoral corresponent.

Precisament, aquests dies de tardor, en concret dia 21 d'octubre, l'església commemora el sacrifici de les Onze Mil Verges. Hi ha que dir que en realitat eren onze, però el temps i l'exageració popular les acabà convertint en onze mil.

L'advocació cristiana de Santa Úrsula les verges, sorgeix de la ciutat alemanya de Colònia i s'estengué per tot Europa per la popularitat agafada arrel de sofrir el martiri.

A Santa Úrsula, se li dóna el sobrenom de «la ventosa» perquè es diu que en la seva diada sol fer molt de vent.



La tradició conta que durant els primers anys del cristianisme, partiren de Bretanya cap a Roma en pelegrinatge, però pel camí trobaren les tropes bàrbares i, les esmentades Verges, moriren en mans dels salvatges huns.

Les despulles de les santes, víctimes d'un fet tan cruel, es veneren a la basílica del baix Rin.

Les serenates que els bergantells feien i fan (ara no tan nombroses) a les jovenetes, constitueixen unes pinzellades de gaubança en els inicis de la tardor.

No resulta fàcil comprendre la bauxa d'aquesta vigília de la festa coneguda per la nit de les Verges. Ni tampoc que Santa Úrsula sigui l'advocada de les al·lotes fadrines i també de les fadrines velles (mai s'ha de perdre l'esperança). Com també no deixa de ser curiós que, després de quinze segles, es mantén encara viva la tradició de fer serenates i assaborir els deliciosos bunyols, dels que es pot dir que no ha anat a menys, doncs se'n fan més que mai.

La nit de les Verges, té el seu caire llastimós, ja que alguna fadrina es

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
 Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA





passa la vetllada guaitant a veure si hi anirà algun grup musical, amb el bergantell enamorat, i ha d'anar-se'n a jeure sentint alegres tonades, però que són per la veïnada.

Antany era costum anar a cercar el penjoll, motivant la bona convivència i un aire bullarenc. Per places i carrers es sentien els joveçans entrar a les cases conegudes amb la salutació «*mos voleu donar es penjoll?*». La festa quedava completa si a més se'ls convidava a tastar els bunyols, menjats calents i empolsinats amb sucre o mullats en mel. Per les Verges es quan comença el bon costum de fer aquest deliciós plat dolç, establert com un cercle que es tanca per a Tots Sants.

Una madona d'empenta, que s'ha guanyat la fama de fer-los dels millors, ens deia que ella no té inconvenient en donar la recepta, que diu així:

250 g de farina

500 g de patata o moniato bullit i feta puré

2 ous amb el blanc pujat

20 grams de llevat de pa (dissolt en una tasetta amb un poc d'aigua tèbia)

Amb aquests ingredients, es forma una pasta, la qual es deixa reposar una hora, en un lloc teb. En ser tova ja es pot fer la bunyolada, tirant la pasta amb petites porcions dins una paella d'oli bullent, sempre amb un forat al mig. En ser rossos es treuen de l'oli i a tastar-los mai falta gent.

Abans, el penjoll consistia en una fruita o productes del porquim, entre d'altres i als pobles encara perdura el tradicional penjoll fet rosari. Un rosari bo de resar i prou gustós, que consisteix en llepolies enfilades, de manera especial petits panets ensucrats.

«Es penjoll mos heu de dar ben gros i assaborit.

Si no el teniu beneït,

noltros manam s'escolà

i el mos beneirà,

i el tendren ben beneït.»

I un any més les Verges passaran amb bon sabor de boca.

Cristòfol Carrió i Sanxo



Cala Rotja
Restaurant



Horario de invierno: (Dic-Febr.)

Lunes-Viernes: 18:00-22:30

Sabados-Domingos: 12:30-15:30 y 18:00-22:30

Martes cerrado



C/ Via de las Calas s/n. Urb. Costa de Canyamel Tel. & Fax: 971 841 513

Tel. Mòvil 646 813 843 www.calarotja.com - restaurantecalarotja@telefonica.net

RESTAURANT Ca Nostra

Cuina Mediterrània

Carrer des Tren, 1 – Artà



El restaurant CA NOSTRA està obert a partir de les 8.30 hores. Dimecres tancat.

Saló privat per a celebracions de Bodes, Comunions, batejos, festes de quintos, etc.

Menú diari de dilluns a divendres.

Reserves: 971 83 58 96.

punts i comes

full d'informació lingüística / núm. 7 / tercer trimestre de 2005

Enxarxa't



En aquest número, d'entre les moltes curiositats que podem trobar a Internet, volem fer esment a la pàgina <http://www.bibiloni.net/llengues/index.html>, de Gabriel Bibiloni, lingüista i professor de la Universitat de les Illes Balears. Si us hi entreteniu una estona, podreu descobrir la quantitat de llengües que existeixen arreu del món, a quina família pertanyen, on es parlen, quins estats tenen més d'una llengua, podreu consultar mapes, etc.

Per exemple, si visitau aquesta pàgina, descobrireu que existeixen tot un seguit de llengües amb uns noms ben estranys, com ara, l'àfar, el balutxi, el fanti, l'hitita, el kirguís, el micmac, el sogdià, l'uigur, el wòlog, el xhosa o el zapoteca.

O que, entre d'altres, algunes de les grans famílies lingüístiques són la indoeuropea, l'altaica, la dravídica, l'afroasiàtica o, fins i tot, la que aglutina les llengües artificials, com l'esperanto, la interlingua o l'afrihili.

Visitau-la, que és ben curiosa.

Cursos de català per a adults

Enguany també! Si voleu aprendre català, preparar-vos per assolir algun nivell oficial o, simplement, millorar la vostra llengua escrita, no deixeu passar aquesta oportunitat. Els nivells de llengua catalana que ofereix l'Escola d'Adults per al curs 2005-2006 són:

- Català per a no catalanoparlants I
- Català per a no catalanoparlants II
- Català per a no catalanoparlants (Colònia de Sant Pere)
- Català per a catalanoparlants I (nivell B)
- Català per a catalanoparlants II (nivell C)
- Català per a catalanoparlants III (nivell D)

Recordau que el termini d'inscripció és fins dia 14 d'octubre, a l'edifici municipal del Pes, tel. 971 83 52 38.

Paraules

Dels noms de peixos i mariscs

En aquest número farem esment a alguns noms de peixos i mariscs. Cal tenir en compte, però, que molt sovint aquests noms canvien d'una zona a una altra, encara que siguin molt properes, la qual cosa ens demostra la riquesa de la nostra llengua. La DG de Política Lingüística i el Gabinet de Terminologia de la Universitat de les Illes Balears ens proposen una llista de noms populars, amb la traducció al castellà i el nom científic, dels quals us n'apuntam alguns exemples.

aladroc (*boquerón*)

anfós (*mero*)

bacallà (*bacalao*)

bonítol (*bonito*)

calamarins (*calamarines / chipirones*)

copinya de gallet (*berberecho*)

cranca (*centollo / centolla*)

escamarlà (*cigala*)

gambot (*carabinero*)

llobarro / llop (*lubina*)

llomàntol / grimaldo (*bogavante*)

lluç (*merluza*)

lluçet (*pescadilla*)

musclo (*mejillón*)

pelaia (*lenguado*)

orada (*dorada*)



(Recull elaborat per la Direcció General de Política Lingüística del Govern de les Illes Balears i revisat pel Gabinet de Terminologia de la UIB. Si voleu consultar la llista completa, anau a http://www.uib.es/secc6/slg/gt/noms_peixos.html).



Foc...

L'altre dia, encara no fa un mes, vaig poder gaudir d'una petita conversa amb un mallorquí de soca-rel, partidari d'un bilingüisme acèrrim. Però ou aquí, un bilingüisme de català i anglès, d'aquests que sols veuen TV3, BBC i CNN. Ja. Castellà, ni parlar-ne. Amb lo bé que està el Decret de Nova Planta. Idò per berres ara tornarem tots britànics, tant si volem com si no. Tot estarà escrit en els dos idiomes. Molt bé pel que fa al català; el per què del castellà. Ah? Misteri o complexos, fins i tot resulta que en Cervantes era Sirvent, i envers de La Mancha, de la Taca del l'Empordà i Santa Teresa d'on, de Biniaraix?. Ja hi som tots. Ara fins i tot els noms dels pobles estaran escrits de la següent forma: Sant Joan és Saint John. Muro, The Wall; Petra, Stone; Palma, Palm, sense Beach per si d'acas; Manacor, Hand on the heard; Sant Llorenç, Saint Lawrence; Vilafranca, Freetown; Santa Margalida, Saint Margarete; Montuïri, Iris's Mounth; Casa Blanca, White House; Maria, Mary; Sa Colònia de Sant Pere, Saint Peter's Colony; Cadepera, Heart of Stone; Valldemossa, Mussa Valley's....Fins i tot la Revista Bellpuig se dirà Nice Mountain Review. Lo que costa ser de la UE.

L'amo de Son Cuit

...i Fum

De cada vegada entenc manco les coses d'aquest món de Déu. Amb el que està costant enviar a porgar fum el decret de nova planta i esborrar del mapa la lumbrera que s'ho va inventà, ara vós me veniu amb aquestes? Però, meam, a veure si no embullam la troca. Me volem dir, per què ha d'existir el bilingüisme? Vos pensau que un anglès, a Anglaterra, vos xerrarà també en català? O que un castellà de l'altre part del bassiot vos xerrarà en català? I una mer...! i perdonau l'expressió. Sense anar més enfora, els castellans mos diuen a nosaltres «polacos» quan xerram amb la nostra llengua; o «hable en cristiano que no le entiendo»... Fet sa punyeta! Els qui han de xerrar en cristià són ells. Si volen viure a Mallorca no hi ha res a dir, però que s'adaptin o arruix! Tenim la nostra pròpia llengua, les nostres propis costums. A les comunitats autònomes de parla castellana «que hablen en castellano» si volen, a mi que se m'en fot, però que ens deixin fer. Fins ara, durant segles, ens han imposat la seva llengua i això s'ha d'haver acabat. I ara vós me veniu amb aquestes? Batua s'ase oreut amb massoles! El qui vulgui xerrar la llengua colonial de sa majestat britànica que hi xerri, però si hem de començar a traduir topònims mallorquins a l'anglès ja me direu quina olla de caragols es pot organitzar. Perquè, ja me direu si hem de començar a traduir els topònims o nom de lloc. Imaginau-vos: Es Triquet d'es Moro, Sa Fon Salada, Can tot Déu, En Porrassar, etc.

En la UE, o sestador desgavellat de nacions, que se gratin allà on les piqui més. Nosaltres som un país i a qui no li agradi que no en mengi. És mal de tot això és que esteim governats per un partit de Madrid. Au!

El sen Guiot



INMOBILIARIA COLONIA SAN PEDRO



Assessor de la propietat immobiliària
Col·legiat núm. 1362

Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluc, 16
07579 Colònia Sant Pere
Tel./fax: 971 589 512

696282154 / 659549605
inmo@mallorca-colonia.com
www.mallorca-colonia.com

**Es necessita
perruquera amb
experiència.**

Informes: tel. 971 566165 - 680 379997

col·laboració

Artà fa 77 anys

Del periòdic local Llevant (1917-1931)

(Recopilació de G. Bisquerra)

Continuació de la segona desena d'octubre de 1928, secció «De Ca Nostra».

Cavallets: Fa una setmana que a la plaça del Conqueridor hi ha instal·lats uns «cavallitos» que fan les delícies dels al·lots i joves que durant les vetlades i els diumenges destinen les poques peces que tenen a rodar en aquest entreteniment. **Escoles nocturnes:** Conforme a la legislació vigent en les escoles nacionals s'ha obert la matrícula d'escola nocturna. Es posa en coneixement pels qui vulguin assistir-hi. **Ascens:** Segons notícies, l'amo en Miquel Garau representant de la casa Singer de màquines de cosir, ha estat anomenat inspector de dita casa a Palma.

Religioses: A la Parròquia i com a tercer diumenge de mes hi haurà la Comunió general per les Mares Cristianes, matí i capvespre res del rosari. El pròxim diumenge se celebrarà la festa de Crist Rei. Al convent, Comunió general dels Terciaris i el capvespre després de la visita de cada mes es farà l'acostumada rifa de premis al claustre.

Artà 31 d'octubre de 1928

A cada portada del Llevant es publicaven els preus de les subscripcions: Artà, 4 ptes. fora, 6 ptes. i a l'estranger, 10 ptes.) **El nostre bell parlar,** era el títol de la darrera portada del mes d'octubre el qual article tractava sobre la bona costum de parlar i conservar la nostra llengua. Una frase que ens queda ben gravada: «La llengua d'un poble és quelcom de sagrada i que cal respectar, la llengua d'un poble és el signe vivent, el segell de la independència i els drets naturals i inviolables que pertanyen a

una raça. Els límits i les imposicions mai embassaran l'aigua d'aquest torrent on vibra tota una ànima forta i valenta».

Religioses

A la Parròquia aquests dies se celebren les solemnes Quaranta Hores de Tots Sants que deixà establertes perpetuament D^a Elisabet Blanes Tolosa en sufragi de les ànimes del Purgatori. Començaren dilluns i acabaran demà després de l'ofici al qual es farà la processó de Reserva de Nostre Amo. El tríduo és predicat pel Rt. P. Crespí, de la Missió.

De Son Servera

El corresponsal del veí poble de Son Servera ens informa que amb la jove i activa mestra nacional, Srta. Mateu, realitzaren una **excursió a Bonany** moltes alumnes que assisteixen a classe. Feren el viatge amb la camiona de D. Joan Suau, a) Bunyolí. Per assumptes relacionats amb la seva família a l'Argentina, és a **Barcelona** D. Joan Andreu, a) Jan, l'acompanyava el propietari D. Xerafi Sureda, a) Minyó. **Al sorteig per Àfrica** hagut diumenge dia 21 a Inca, els correspongué anar a servir fora de la península els companys Antoni Gili, a) Rum i Sebastià Vives, a) Guidó. **Defuncions:** Catalina Massanet de Can Duay, i Catalina Gili Bonet, a) Metgina.

A la segona plana d'aquesta edició destaca l'esquela mortuòria dedicada a Maria Ferrer Ginard, la qual al passat número la publicàvem d'extrema gravetat. La finada tenia 36 anys i era casada amb Jaume Cabrer Mulet

deixant els fills Jordi, Cristòfol, Jaume i Maria Cabrer Ferrer. També la ploraren sos pares Cristòfol Ferrer i Maria Ginard, germans Joan, Cristòfol, Andreu i Sor Joana del Salvador Ferrer Ginard. El funeral serà el dia 3 a les 8 i mitja.

De Ca Nostra, secció informativa del nostre poble parla del **Temps**, el qual és ara revoltós i propi de la tardor. Dies humits i clapetjats de sol i altres amb qualche brusca. **Agrícoles:** Les diades de bon temps foren aprofitades pels pagesos per preparar els camps per la sembrada, però com havia estat tan plujós té la terra massa blana i quasi no ha deixat sembrar res. De figues no se'n pogueren secar moltes a causa del mal temps però tengueren bon preu. Les pomeres feren un bon esplet i se pagaven de setze a devuit pessetes. Els porcs grassos es pagaven a 20 i 22 pessetes el kilo. Oliva, poca i a moltes possessions no embrutaren la tafona.

Altres morts: Divendres morí madò Bet Sua després de ser sacramentada. El dissabte va ser madò Gila, d'en Toro dels Quatre Cantons la que va deixar de viure entre nosaltres. **Malalts de gravetat els següents:** la madona Maria Morey, a) De Son Serra, esposa de l'amo en Miquel Roig. També l'esposa del cotxer dels Olors. **Al sorteig** del diumenge dia 21 foren sortejats a Inca els mossos del 28, essent destinats a Àfrica els artanencs, Francesc Femenias, a) Gurries, Llucià Pastor, a) Mossón, Miquel Esteva, a) Gil, en Pere Blay i en Tomeu de Son Vives.



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI



entreteniments

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom dels següents pintors: Goya, Caravaggio, Manet, Rembrandt, Velàzquez, Barceló, Degas, Picasso, Miró, Delacroix.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

No se mira el color
ni els mateixos sentiments,
si un els pot fer el favor
estaran ells més contents.

Si un pensa en fer-ho
esperant a fer bon temps,
serà sempre molt millor
i sa data ja la tens.

S	M	C	D	E	T	I	P	L	H	G	S	Z	G	H	J	R	C	V	U
I	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	O	Y	A	R	Q	I	B	G	H
P	V	X	R	V	B	D	G	J	Q	B	T	D	E	S	A	U	M	S	L
R	V	D	Q	O	J	H	F	T	E	S	K	I	C	X	K	A	A	X	N
E	B	R	G	H	Z	L	R	F	D	Z	R	C	B	P	A	S	N	Y	R
M	O	V	F	K	L	C	A	R	A	V	A	G	G	I	O	U	E	A	F
B	X	K	E	E	X	Q	F	D	F	Z	M	R	Q	H	D	Z	T	C	A
R	P	A	S	L	R	G	D	E	L	A	C	R	O	I	X	D	Y	V	Z
A	Ç	O	C	B	A	T	V	G	R	V	N	N	F	H	I	A	G	D	Q
N	I	S	D	Y	W	Z	E	B	A	R	C	E	L	O	U	G	Ç	G	S
D	S	S	E	G	S	J	Q	R	L	M	P	C	Q	G	F	T	G	A	R
T	W	A	S	H	X	K	A	U	B	O	R	Z	R	B	D	Z	G	T	F
I	X	C	A	C	P	X	I	A	E	R	U	R	R	N	C	E	Y	I	L
S	P	I	S	R	H	G	A	S	S	Z	J	Y	F	S	D	A	G	G	V
P	H	P	U	P	G	H	E	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	T

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

HORITZONTALS: 1. Els pagaments que faig cada any. 2. Pegareu bocinada a la poma. 3. Asfalt dels surfistes. Posarà oli a les frontisses. 4. Consentiren tots els capritxos del nin. 5. Repeteixes. Com vols el pollastre? 6. Consonant. Existim. Acetilè. 7. Cada vegada se'n veuen manco a les nostre matrícules. Ou pudent. Campió. 8. No és del tot Àries aquesta. 9. El millor és una bona defensa. Si en veus un de fugaç, demana un desig, que es complirà, diuen. 10. Propensa a tenir la salut deteriorada.

VERTICALS: 1. Qui comanda, mascle. Reflectim tots els colors. 2. Vengut al món per cesària. Format de vídeo derrotat pel VHS, meiam qui ho recorda. 3. Feies servir. Dolor. 4. Un altre campió. Burlesca. 5. Malaltia que va patir Josep Carreras, ja curat. Consonant. 6. Són de foc. Cèrcol de ferro. 7. Cavall, diu l'infant. Segons els antics, els camps on anaven els virtuoses després de la mort (sing). 8. Muntanya on es va posar l'arca de Noè després del diluvi. De què fas feina a l'hospital? 9. Monges seguidores de certa santa. 10. Transpirant. Gran habitació de la casa.

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=7
x		÷		+	
	-	4	*		=3
÷		+		-	
	*		÷		=5
=7		=3		=5	

← **Autonumèric**

Publicava el

entreteniments

Fa 40 anys
Octubre del 65

De la Colonia de San Pedro. El pasado mes de julio se cumplió el aniversario de la inauguración de la primera sala de nuestro Centro Social En aquellas fechas quedaba pendiente una deuda bastante crecida. Hoy, pasado un año, con gozo comunicamos a nuestros amigos que, con la ayuda de todos, el déficit queda reducido a 145 mil pesetas.

Fa 25 anys
Octubre del 80

A les planes del Bellpuig es podia llegir el següent anunci: Hidroradiestesia. Estudios rediestésicos de aguas subterráneas garantizando el caudal. Respeten las aguas subterráneas. No las contamine, su salud depende del agua potable. Los rayos nocivos son destructores de la salud pública, defienda su organismo de las nefastas radiaciones nocivas.

Fa 10 anys
Octubre del 95

Aquesta setmana han quedat exposades al tauler d'anuncis de l'Ajuntament les llistes provisionals dels candidats a jurats corresponents al nostre municipi, juntament amb les de la resta de la nostra Comunitat Autònoma. Ha quedat obert un termini perquè es puguin presentar al·legacions contra el sorteig. [...] D'Artà han estat seleccionats un total de 32 candidats [...].

Soluciones a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: La festa de la Hispanitat (popularment de Sa Raça)



Mercat municipal

S	M	C	D	E	T	I	P	L	H	G	S	Z	G	H	J	R	C	V	U
I	H	I	A	G	E	F	H	I	A	G	O	Y	A	R	Q	I	B	G	H
P	V	X	R	V	B	D	G	J	Q	B	T	D	E	S	A	U	M	S	L
R	V	D	Q	O	J	H	F	T	E	S	K	I	C	X	K	A	A	X	N
E	B	R	G	H	Z	L	R	F	D	Z	R	C	B	P	A	S	N	Y	R
M	O	V	F	K	L	C	A	R	A	V	A	G	G	I	O	U	E	A	F
B	X	K	E	E	X	Q	F	D	F	Z	M	R	Q	H	D	Z	T	C	A
R	P	A	S	L	R	G	D	E	L	A	C	R	O	I	X	D	Y	V	Z
A	C	O	C	B	A	T	V	G	R	V	N	N	F	H	I	A	G	D	Q
N	I	S	D	Y	W	Z	E	B	A	R	C	E	L	O	U	G	C	G	S
D	S	S	E	G	S	J	Q	R	L	M	P	C	Q	G	F	T	G	A	R
T	W	A	S	H	X	K	A	U	B	O	R	Z	R	B	D	Z	G	T	F
I	X	C	A	C	P	X	I	A	E	R	U	R	N	C	E	Y	I	L	
S	P	I	S	R	H	G	A	S	S	Z	J	Y	F	S	D	A	G	G	V
P	H	P	U	P	G	H	E	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	Q	T

Sopa de lletres

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	A	N	U	A	L	I	T	A	T	S
2	M	O	S	S	E	G	A	R	E	U
3	O	N	A		U	N	T	A	R	A
4		A	V	I	C	I	A	R	E	N
5	I	T	E	R	E	S		A	S	T
6	R		S	O	M		E	T	I	
7	I	B		N	I	A	L		A	S
8	S	E	M	I	A	R	I	A	N	A
9	A	T	A	C		E	S	T	E	L
10	M	A	L	A	L	T	I	S	S	A

7	+	4	-	4	=7
X			÷		+
5	-	4	*	3	=3
÷			+		-
5	*	2	÷	2	=5
=7		=3		=5	

Autonumèric

Magatzem Can Mateu Tenda hípica

Distribuïdor "Pensos" Sant Salvador

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia
 Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris
 Ferreteria i jardineria (eines, abonos...)
 Pastors elèctrics, accessoris i muntatge
 Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.
 Mescles per coloms, perdius, gallines, etc.

Costa i Llobera, 34-A
Tel i Fax: 971 83 63 60 - Artà

MOREY Bolaños

Estudio

fotografico y
videojuegos

Por la compra
de un reportaje,
gratis una
cámara digital.

C/ de Costa i Llobera, 20 - Artà - Tel. 971 562057

- + Todo tipo de material fotográfico y video
- + Todo tipo de reportajes
- + Catálogos restaurantes, hoteles, etc.
- + Ventas de artículos publicitarios
- + Papel continuo standard y personalizado
- + Trabajos de Imprenta



De viatge per la xarxa

CONTES I CANÇONS A CAU D'ORELLA.

<http://www.minorisa.es/acaudorella/>
Contes per a infants, rondalles tradicionals i narracions amb cançons i jocs d'animació amb tres aspectes essencials; l'ecològic, la diversitat, i col·laboració per la qualitat de vida... pels adults «històries de qui sap on», per fer gana o païr.

XESCO BOIX.

http://www.geocities.com/Nashville/2060/Xesco_Boix.html

Biografia i homenatge a partir del llibre Xesco Boix- Un amic, un mestre. de Lluís M. Panyella. Qui va ser? inicis, l'antic grup de folk, nou auditori, mainada. Una veu, una guitarra i una lluita. Les figures de Pete Seeger i Woody Guthrie.

XIRUPIFLAI.

<http://www.peppuigdemont.com/>

Grup olotí d'animació infantil per les comarques de Girona. Danses i cançons de creació pròpia.

NOÈ, MÚSICA I DANSES D'ANIMACIÓ.

<http://www.alfanet87.net/noerivas/>

Hi trobareu informació sobre en Noè, altres links de música infantil d'arreu del món, festes i tradicions i músiques de tota mena.

RAH-MON ROMA: CANTANT-ANIMADOR I RONDALLAIRE.

<http://www.rah-mon.com/>

Amb més de 15 anys d'experiència professional, en Rah-mon ofereix espectacles d'animació i de contes, amb qualitat. Àmplia informació,

entreteniments



dossiers, publicacions i documents relacionats amb el món de l'animació i els contes.

ELS COSINS DEL SAC, BALLS I CONCERTS AMB MÚSICA TRADICIONAL.

<http://home.tele2.es/cosins/>

Pàgina del grup de música tradicional Els cosins del sac. Espectacles disponibles (balls i concerts), discografia, espai ludicopedagògic per als infants, etc...



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Dijous, 20 d'octubre a les 21 h

 Cinema club: **90 MILLAS**

Director: Francisco Rodríguez.

Intèrprets: Alexis Valdés, Claudia Rojas, Jorge Herrera, Sergio Lucas.

Esp., 2005.

Una família cubana de classe mitjana necessita anar als Estats Units per donar suport al seu fill pres. Al no aconseguir el visat, decideix emprendre una boja aventura per intentar arribar a Miami en balsa. Drama.

Dissabte, 22 d'octubre a les 20.30 h:

Música. L'**ORFEÓ ARTA-NENC** compleix vint anys. Emotiu concert d'aniversari de la Coral SARSUELA, fragments de les millors obres del «Género chico».

Diumenge, 23 d'octubre a les 20.30 h.

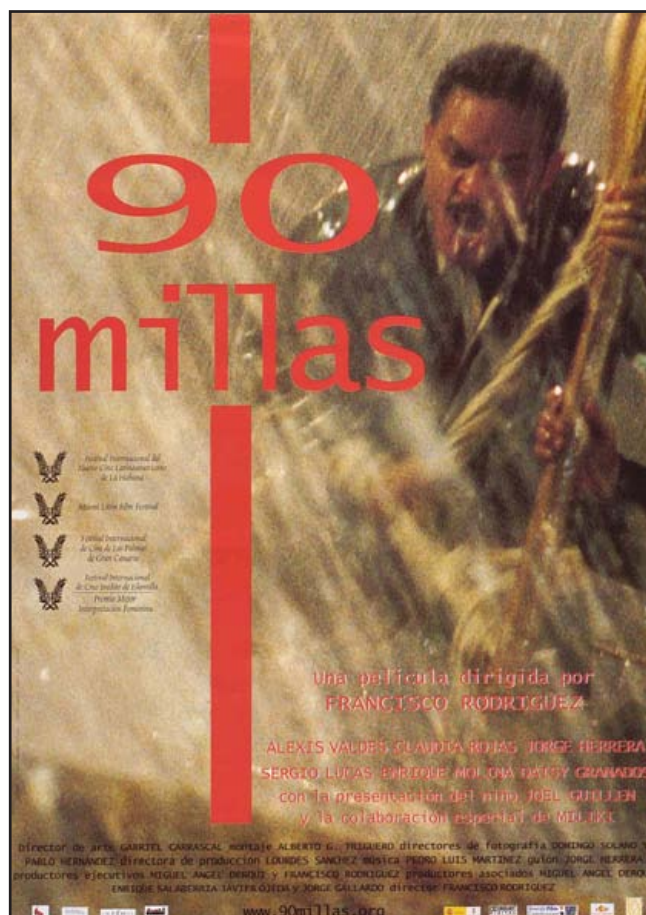
 Cinema: **CHARLIE I LA FÀBRICA DE XOCOLATA**

Director: Tim Burton.

Intèrprets: Johnny Depp, Freddie Highmore.

EUA-GB, 2005.

La família de Charlie està composta per la mare, el pare, els seus dos padrins i les dues padrines. Viuen tots junts a una casa petita, vella i amb corrents d'aire, però plena d'amor. Els vespres, el darrer que Charlie veu és la gran fàbrica, i se queda dormint somniant què hi haurà a dintre. Fa molt temps que ningú hi ha vist entrar ni sortir cap treballador, ni tampoc a Willy Wonka, l'amo de la fàbrica, però, misteriosament, se segueixen elaborant grans quantitats de xocolata que envien a les tendes de tot el món. Un dia, Willy fa pública una promoció: dins l'enorme producció, ha amagat 5 bitllets daurats, aquells nins que els trobin podran visitar, juntament amb un familiar, l'enigmàtica factoria, i a més, desvetllarà tots els seus secrets i la seva màgia. Charlie i la seva família estarien molt contents de guanyar el premi, però tenen poques possibilitats, ja que només se poden permetre comprar una xocolatina una vegada a l'any, a l'aniversari de Charlie. Però un dia Charlie troba una moneda al carrer i va a la botiga per comprar una xocolata, pensant amb la fam que té. I allà, davall de l'embolcall, hi ha el darrer bitllet daurat. Charlie anirà a la fàbrica! (en català)

Estat: tots els públics Duració: 115 minuts


Diumenge, 30 d'octubre a les 20.30 h:

Cinema: **LA ISLA**

Director: Michael Bay

Intèrprets: Ewan McGregor, Scarlett Johansson, Djimon Hounsou, Sean Bean

Meitat del segle XXI. Lincoln espera ser escollit per anar a l'últim recó del planeta sense contaminar, fins que descobreix que la seva vida és un engany.

Edat: 13 anys Duració: 136 minuts

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**



DUPLICAT

C/. M.I. Morell, 8
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

**També feim
plastificacions i
enquadernacions.**

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

Escuela de **OXO** offers... **Gili** ASSEGUANCES

Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax: 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

ARTÀ

T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN
CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 - ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat



Avui presentam dues fotos en lloc d'una com és el costum. El motiu és perquè són molt petites de tamany, encara que grans pel seu contingut. Ens els ha remeses un dels retratats que surt a cadascuna. És en Jaume Alzamora Bisbal, de mal nom «Ramoneteta». Ell està afincat a Ciutat des de fa molts anys on viu jubilat.

No en sabem el lloc ni la data, però segur que fa una cinquentena d'anys, o més, si ens fiam de les seves fesomies amb cares de jovenells. Eren un grup d'amics i companys d'escola.

A la fotografia n.1 hi figuren: Jaume Alzamora (Ramoneteta), Pep Pantallí (de sa plaça de s'Aigua), Pedro Matemales, Pep Pantallí (de s'Esparteria) i Joan Sureda (Galaní).

A la fotografia n.2 hi figuren: Joan Villalonga (Revull), Pedro Matemales, Jaume Alzamora (Ramoneteta), Pep Pantallí (de s'Esparteria), Miquel Villalonga (Revull), i Joan Brunet (Seu).

Racó